

Tourismus ohne Grenzen.  
Turystyka bez granic.

FRANKFURT (ODER)  SŁUBICE

# GRENZENLOS UNTERWEGS

*Entdecken Sie die Doppelstadt entlang der Oder*



EUROPÄISCHE DOPPELSTADT  
FRANKFURT (ODER) – SŁUBICE  
UND UMLIEGENDE REGIONEN



Doppelt schön  
Podwójnie piękne

# Herzlich willkommen IN UNSERER **DOPPELSTADT** AN DER ODER

**U**nterwegs  
in Frankfurt (Oder)  
und Słubice:  
Doppelt schön!

Erleben Sie unsere Europäische Doppelstadt, Natur pur, richtig viel Kultur und tolle Möglichkeiten zum Einkaufen und Genießen. Beide Seiten der Oder sind durch eine moderne Stadtbrücke, enge Zusammenarbeit und eine gemeinsame Vergangenheit verbunden. Mitten in Europa entsteht hier ein weltoffener und lebendiger Stadtraum. Einzigartige Bauwerke, blühende Parkanlagen und spannende Blickachsen machen die bewegte Geschichte dieser 1253 gegründeten Hansestadt vielerorts erfahrbar, während sich die Universitäts- und Kleiststadt gerade neu erfindet. Mit Vision und Herz Stadt und Zusammenleben transformieren und zukunftsorientiert leben - heute schon! Es lohnt sich also, neugierig zu werden und die lebendige Vielfalt dieser Europäischen Doppelstadt in Bewegung zu entdecken.



## INHALT

### *Doppelstadt* **MOBILITÄT**



**4-5**

Auf dem Weg  
in die Zukunft

### *In der* **STADT**



**6-15**

Von der Stadttour  
Frankfurt (Oder) / Słubice mit  
Gläserner Bilderbibel  
bis zur Doppelstadt im Wandel

### *In der* **NATUR**



**16-19**

Die atemberaubende Natur  
unserer Region mit ihrer  
vielfältigen Tier- und Pflanzen-  
welt entdecken

### *In* **BEWEGUNG**



**20-21**

Die Oderstadt  
ist Sportstadt

### *Unterwegs mit der* **FAMILIE**



**22-25**

Mit Kindern  
auf Entdeckertour mit  
dem kleinen Dichter Heinrich  
von Kleist im Gepäck

### **KULTUR**



**26-31**

Grenzenlos Kultur  
und Programmvietfalt  
der Extraklasse erleben

### **ESSEN** *und* **SHOPPEN**



**32-35**

Zwei Städte und zwei  
Länder voller Genuss  
kennenlernen

### *Ausflüge ins* **UMLAND**



**36-37**

Von der Hansestadt  
ins deutsch-polnische  
Umland

### **ÜBER NACHT**



**38-43**

Für ausgeschlafene  
Entdecker\*innen –  
Übernachten ohne Grenzen

**45** Gastaufnahme- und Vermittlungsbedingungen

**50** VVB-Liniennetz Stadtverkehr

**51** Stadtkarte mit Gastgeberinträgen

**53** Piktogramme / Klassifizierungen / Impressum



## Auf dem Weg IN DIE ZUKUNFT

**Die lebendige deutsch-polnische Doppelstadt Frankfurt (Oder) - Słubice liegt mitten im Herzen von Europa, ist abwechslungsreich und exzellent angebunden.**

Zwischen Berlin und Warschau gelegen fahren hier Züge auch nach Paris und Wien, sind die Wege kurz und die Anbindungen mit Auto, Zug und Bus exzellent. Wir sind ein wichtiger Knotenpunkt für den nationalen und internationalen Transport- und Lieferverkehr. Der Flughafen Berlin-Brandenburg „Willy Brandt“ (BER) ist in weniger als 60 Minuten erreichbar. Von der Europäischen Doppelstadt in die Welt und umgedreht: Hier sind Sie herzlich willkommen!

Die Doppelstadt mit ihren Menschen ist auf vielfältige Weise in Bewegung und durch eine belebte Stadtbrücke miteinander verbunden. Jeden Tag überschreiten tausende Menschen die Oder und sehen dabei auf eine atemberaubend schöne Landschaft. Wo einst Passkontrollen und lange Warteschlangen Alltag waren, pendelt heute ein gemeinsam betriebener Bus zwischen Frankfurt (Oder) und Słubice, fahren Fahrräder und laufen viele Passanten auf dem Weg zur Arbeit, zur Schule und Universität, zu einem Coworking Space oder zum Einkaufen und Schlemmen. Wir sind eine Stadt der Brückenbauer, die mit Umbrüchen und Transformationen bereits viel Erfahrung hat. Mit diesem Wissen begegnen wir einander und gehen gemeinsam in die Zukunft.

Die Mobilität in unserer Stadt verändert sich. Die Stadtverkehrsgesellschaft mbH Frankfurt (Oder) wird zum Mobilitätsdienstleister und bringt Sie mit Straßenbahn und barrierefreier Busflotte verlässlich von A nach B, aber auch in die Region (Fahrplan auf der letzten Seite). Auch Car Sharing wird kommen. Die Mobilität der Zukunft wird aber immer stärker vom Fahrrad geprägt sein und darum werden unsere Fahrradwege immer weiter ausgebaut. An zwölf Stationen können Sie kostenlose Lastenräder für Ausflüge mit der Familie und Einkäufe ausleihen, und an immer mehr Stellen in der Stadt gibt es Ladestationen für Autos und Elektrobikes. Auch der Elektro-Tretroller „Bird“ kündigt eine Mobilitätswende an. Eine App zeigt Ihnen alle verfügbaren Roller in der Nähe an. Einfach anmelden, ausleihen und losfahren.

An der Mobilität der Zukunft wird auch ganz in der Nähe geforscht und entwickelt. Die Gigafabrik Tesla baut u. a. Elektro-Fahrzeuge und liegt mit dem Zug oder dem Auto nur 45 Minuten entfernt, in Grünheide. Hier rückt die lebens- und lebenswerte deutsch-polnische Doppelstadt als Arbeits- und Lebensmittelpunkt in den Fokus von zukünftigen Mitarbeiter:innen und als Standort für Lagerflächen und Zulieferer. Wir sind gespannt!

Mit ihrer geopolitischen Lage ist unsere Doppelstadt ein Korridor in Richtung Osten. Die, an der bundesweit sehr beliebten Europa-Universität Viadrina internationalen

Studierenden aus 109 Ländern bringen Bewegung und Knowhow ins Klinikum oder ins IHP, wo an der Entwicklung von siliziumbasierten Systemen, Höchsthfrequenz-Schaltungen und -Technologien einschließlich neuer Materialien geforscht wird.

Von Innovation geprägt ist auch die Zusammenarbeit zwischen der

European New School of Digital Studies der Viadrina und der Stadt Frankfurt (Oder) auf dem Weg zur Smart City. WLAN gibt es durch eine Kooperation von Uni und Stadtwerken kostenlos für in der

Innenstadt. Die sich

immer weiter entwickelnde Frankfurt App gibt viele sinnvolle Tipps und Hinweise, um schnell und mobil durch unsere Stadt zu kommen. Grenzenlos mobil sind Sie auch mit unserem neuen Stadtführer für Frankfurt

(Oder) und Słubice unterwegs. Auf zwölf spannenden thematischen Stadtpaziergängen erfahren Sie Wissenswertes aus 800 Jahren Stadtgeschichte und zur heutigen Doppelstadt im Buch oder über QR-Codes.

Abwechslung, Vernetzung, Erlebnis und Zugänglichkeit: Entdecken Sie unsere Europäische Doppelstadt Frankfurt (Oder)/Słubice, die Stadt der Brückenbauer und seien Sie herzlich eingeladen, unsere verschiedenen Mobilitätsangebote flexibel nach Ihren Bedürfnissen zu nutzen. Lassen Sie sich mitreißen von unserer Geschichte, unseren Visionen und den Menschen hier.

### Doppelstadt MOBILITÄT



**FAHRPLÄNE  
UND WEITERE INFOS ZU ÖPNV  
IN DER STADT**  
[www.svf-ffo.de](http://www.svf-ffo.de)

**LADESTATIONEN  
FÜR E-BIKE UND AUTOS  
IN FRANKFURT (ODER)**  
[www.stadtwerke-ffo.de/  
energie/wende/elektromobilitaet/](http://www.stadtwerke-ffo.de/energie/wende/elektromobilitaet/)

**KOSTENFREIE E-LASTENRÄDER**  
[www.lastenrad-ffo.de](http://www.lastenrad-ffo.de)

**ELEKTROROLLER  
ZUM AUSLEIHEN**  
[www.bird.co/de/](http://www.bird.co/de/)



Einfach den entsprechenden QR-Code scannen und die App auf das Smartphone laden.

GooglePlayStore



- 1\_ Buntres Treiben am Frankfurter Bahnhof
- 2\_ Fahrradständer vor der Bahnhofshalle
- 3\_ E-Roller in der Magistrale
- 4\_ Alles auf einem Blick mit der Frankfurt App
- 5\_ Die Buslinie 983 bringt Sie über die Grenze

01



### DAS RATHAUS

In dem Backsteinbau befinden sich neben der Stadtverwaltung auch das **Brandenburgische Landesmuseum für Moderne Kunst** und das Kabarett „Die Oderhähne“.

02



### ST.-MARIEN-KIRCHE

Die größte Hallenkirche norddeutscher Backsteingotik beherbergt eine Bilderbibel in drei Chorfenstern mit dem einzigartigen Antichristfenster. Turmhöhe: 67 m / 237 Stufen

03



### EUROPA-UNIVERSITÄT VIADRINA

An der Universität der Doppelstadt wird Europa gelebt. Mehrfach wurde die Viadrina von Studierenden zur beliebtesten Universität Deutschlands gewählt.

04



### INSEL ZIEGENWERDER

Nur fünf Minuten vom Marktplatz entfernt befindet sich zwischen alter und neuer Oder eine echte Naturinsel. Ein Ort der Erholung für Jung und Alt.

# STADTTOUR

Frankfurt (Oder)/Ślubice

05



### ST.-GERTRAUD-KIRCHE

Die Kirche beherbergt mittelalterliche Schätze der St. Marien-Kirche. Hier finden sich unter anderem der Marienaltar, die Bronzetaufe und der imposante siebenarmige Bronzeleuchter.

06



### KLEIST-MUSEUM

Sammlung und Ausstellung sind von nationaler Bedeutung und widmen sich dem in Frankfurt (Oder) geborenen Dichter Heinrich von Kleist.

07



### ODÉROPROMENADE

Vom Ziegenwerder bis zum Winterhafen erstreckt sich eine einladende Promenade zum Flanieren und Verweilen mit herrlichem Blick auf die Oder.

08



### STADTBÜCKE

Von Ufer zu Ufer sind es rund 250 Meter. Die Stadtbücke ist Symbol für den Zusammenhalt der Doppelstadt und die Überwindung von Grenzen. Gesamtlänge: 251,75 m Breite: 15,2 m

09



### COLLEGIUM POLONICUM (CP)

Das CP ist eine einzigartige Lehr- und Forschungseinrichtung der Europa-Universität Viadrina und der Adam-Mickiewicz-Universität Poznań.

10



### KULTURHAUS SMOK

Das Ślubicki Miejski Ośrodek Kultury (SMOK) ist die größte Kultureinrichtung in Ślubice. Mit der Galerie OKNO und dem Restaurant ist es Gastgeber vieler grenzübergreifender Veranstaltungen.

11



### PLATZ DER FREUNDSCHAFT

Mitten in Ślubice befindet sich dieser Platz mit viel Grün, verschlungenen Wegen und einem verspielten Brunnen.

12



### PLATZ DER HELDEN

Dieser schön gestaltete Platz in Ślubice lädt mit farnefrohem Brunnen, Spielplatz, viel Grün und modernen Sitzgelegenheiten zum Verweilen ein.

13



### WIKIPEDIA-DENKMAL

Das einzige Wikipedia-Denkmal der Welt steht in Ślubice, stammt von Mihran Hakobjan und ist nahe der beliebten Fußgängerzone zu finden.

14



### KONZERTHALLE CARL PHILIPP EMANUEL BACH

Die ehemalige Franziskanerkirche ist Heimstatt für die Chöre der Singakademie sowie des Brandenburgischen Staatsorchesters und lädt das ganze Jahr über zu vielfältigem Musikgenuss ein.

15



### GERSTENBERGER HÖFE

Das Areal einer alten Möbelfabrik ist ein belebter Kulturort. Hier sind das **Theater des Lachens**, der **Frosch Club**, die **Kulturmanufaktur** mit ihrer Bühne und viele bildende Künstler zuhause.

16



### LENNÉPARK

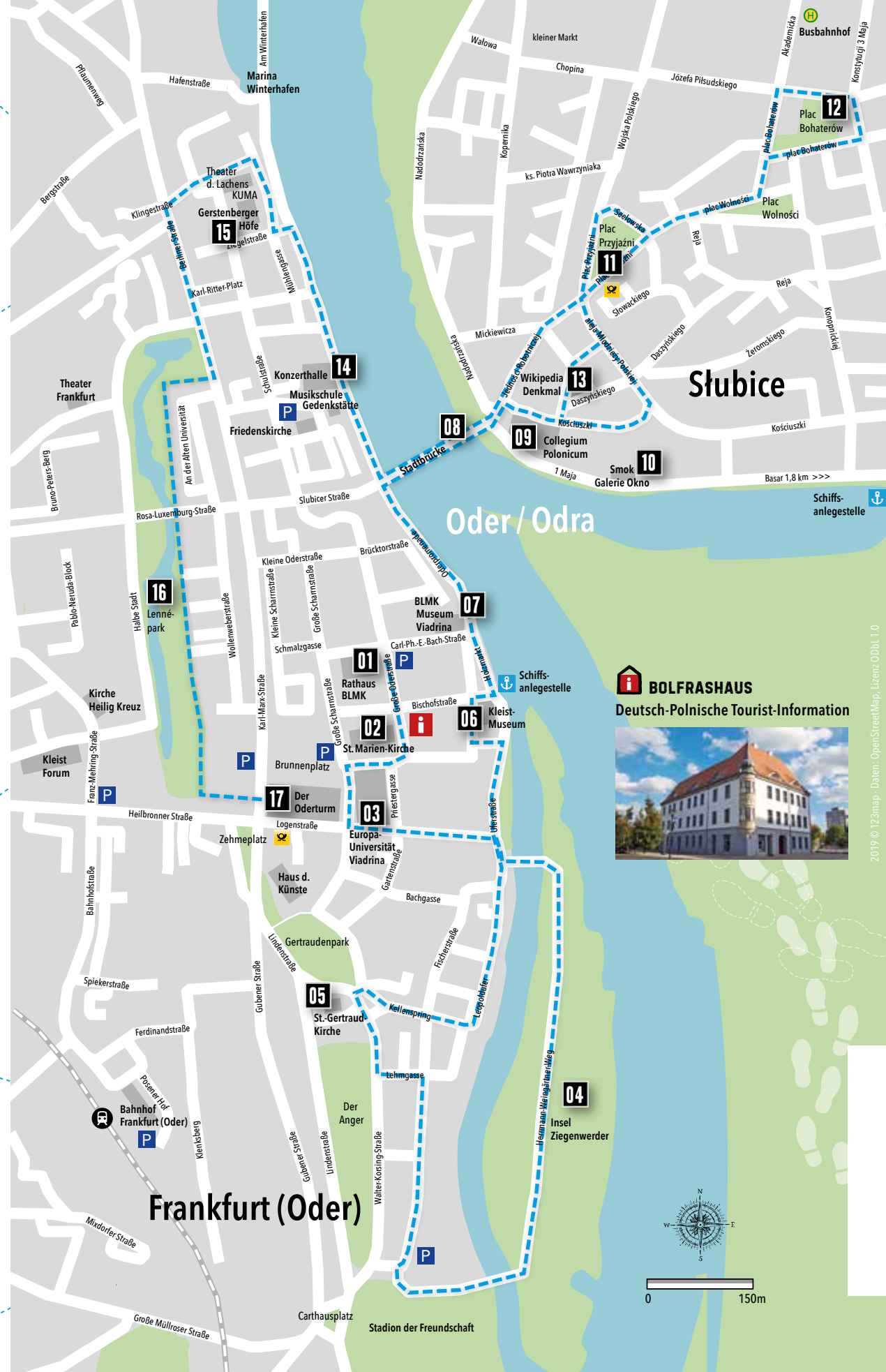
Dieses wunderschöne Gartenareal ist der zweitälteste Bürgerpark Deutschlands. Nach Plänen von Peter Joseph Lenné entstand ein grünes Kleinod mitten in der Stadt.

17



### DER ODERTURM

Mit 88,95 Metern das höchste Gebäude in Brandenburg ist der Oderturm in Frankfurt (Oder) weithin sichtbar, lädt ein zum Shoppen und Schlemmen.



2019 © 123map - Daten: OpenStreetMap, Lizenz: ODbL 1.0

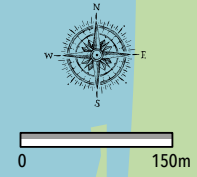


### BOLFRASHAUS

Deutsch-Polnische Tourist-Information

Fragen Sie gern in unserer Tourist-Information nach.

Große Oderstraße 29  
15230 Frankfurt (Oder)  
+49 335 610080-0  
tourismus@frankfurt-slubice.eu  
www.frankfurt-slubice.eu

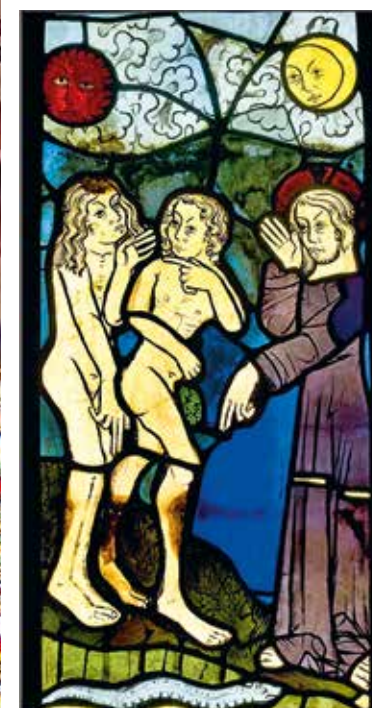
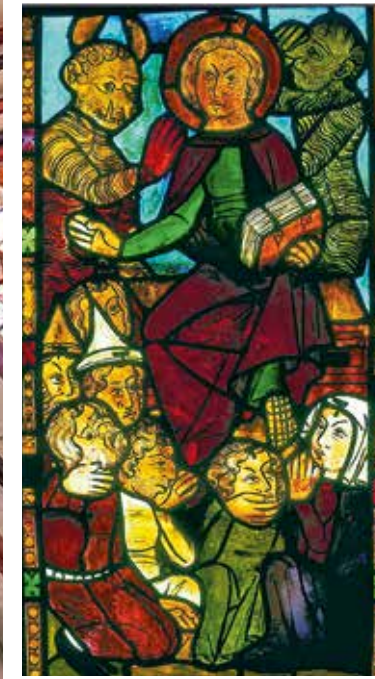


# GLÄSERNE BILDERBIBEL

Ein  
besonderer Schatz der  
St.-Marien-Kirche

Die Einmaligkeit dieses gläsernen Schatzes begründet in seiner in Geschichte, von der Erschaffung im 14. Jahrhundert, über den spektakulären, russischen Beutezug, bis zur Wiederentdeckung im Jahr 1991 in Sankt Petersburg, der Rückkehr nach St. Marien in Frankfurt (Oder), wo die gläserne Bilderbibel, nach aufwendiger Rekonstruktion bis Heute im neuen Glanz erstrahlt.

Detail Antichristfenster:  
Antichrist predigt im Tempel



Detail Schöpfungsfenster:  
Vertreibung aus dem Paradies

INSGESAM  
**117**  
FARBIGE SCHEIBEN

Auf den drei Chorfenstern, mit einer Höhe von 11,60 Meter, werden auf 117 bunten Glasscheiben Szenen aus dem Alten, dem Neuen Testament und die Antichristlegende anschaulich gemacht.



## In der STADT



**TOURISMUS, STADT-EVENTS, TRANSFORMATION**  
www.frankfurt-slubice.eu

**ST.-MARIEN-KIRCHE**  
www.kultur-ffo.de/st\_marienkirche  
www.st-marien-ffo.de

**KLEIST-MUSEUM**  
www.kleist-museum.de

**BRANDENBURGISCHES LANDESMUSEUM FÜR MODERNE KUNST**  
www.blmk.de

**MUSEUM VIADRINA – JUNKERHAUS**  
www.museum-viadrina.de

**KONZERTHALLE CARL PHILIPP EMANUEL BACH**  
www.bsdf.de

**KLEIST FORUM**  
www.muv-ffo.de

**SLUBICER KULTURHAUS SMOK**  
www.smok.slubice.pl

**EUROPA-UNIVERSITÄT VIADRINA**  
www.europa-uni.de

**DAS KOMBI-TICKET FRANKFURTER MUSEEN**  
berechtigt zum Besuch des BLMK, des Kleist-Museums und des Museums Viadrina in Frankfurt (Oder).  
Normaltarif: 12,00 EUR | Ermäßigt: 9,00 EUR  
Gültigkeit: ab Kaufzeitpunkt 72 Stunden

# Doppelt viel erleben KOMMEN SIE MIT UNS AUF EINEN SPANNENDEN STADTSPAZIERGANG

Wir wollen Sie mitnehmen auf einen abwechslungsreichen Rundgang durch die europäische Doppelstadt Frankfurt (Oder) - Slubice. Entdecken Sie mit uns diese einzigartige Stadtlandschaft und lassen Sie sich von unserer vielseitigen Oderstadt überraschen.

## IM HERZEN FRANKFURTS

Geschichte und Natur pur umwehen Sie im Frankfurter Zentrum. Umgeben von eindrucksvollen Bauwerken norddeutscher Backsteingotik beginnt hier unser Spaziergang. Der Blick reicht vom Rathaus, vorbei am **Bolfrashaus** mit der Tourist-Information und dem **Kleist-Museum** bis hin zur Oder. Manchmal kommt fast maritimes Flair auf, wenn hoch in den Lüften die Möwen kreischen. Kein Wunder, denn das 1253 gegründete Frankfurt ist eine Hansestadt mit einer wechselvollen und interessanten Geschichte.

Verweilen wir zunächst auf dem Marktplatz, wo das repräsentative **Frankfurter Rathaus** steht. Als Bau Mitte des 13. Jahrhunderts mit Verleihung des Stadtrechts begonnen, wurde es im Zweiten Weltkrieg ebenso wie weite Teile der Innenstadt

stark zerstört und danach wieder aufgebaut. Wenn Sie hochschauen, können Sie auf dem Schmuckgiebel einen goldenen Fisch erkennen. Dieser Hering hat vieles gesehen und ist heute Namensgeber für das größte deutsch-polnische Stadtfest Europas: dem HanseStadtFest „Bunter Hering“. Außerdem sind hier das Kabarett-Theater „**Die Oderhähne**“ sowie das **Brandenburgische Landesmuseum für Moderne Kunst** Frankfurt (Oder) angesiedelt.

Wenige Schritte vom Rathaus entfernt, vorbei an unserer Stadtbibliothek, befindet sich die imposante **St.-Marien-Kirche**. Die größte Hallenkirche norddeutscher Backsteingotik ist berühmt für ihre farbenprächtigen Bleiglasfenster. Im Jahre 2002 spektakulär aus St. Petersburg zurückgeführt, erzählt der Bilderzyklus aus dem 14. Jahrhundert die Schöpfungsgeschichte, die Christus- und Antichrist-Legende in 117 Bildern und ist eine absolute Rarität.

Aufmerksame Besucher\*innen können zudem einen tanzenden Teufel auf den Gemäuern entdecken und in der interaktiven Ausstellung alles über die bewegte Geschichte der St.-Marien-Kirche erfahren. Und für alle, die hoch hinaus wollen: Vom Kirchturm eröffnet sich ein grandioser Blick auf die Oderstadt und ihre Umgebung. Die Schätze der St.-Marien-Kirche derweil finden Sie in der nur 10 Minuten entfernten **Kirche St. Gertraud**. Diese Kirche aus dem 19. Jahrhundert beherbergt das Taufbecken, den siebenarmigen Bronzeleuchter und den Hochaltar aus St. Marien und ist mit seiner Sauerorgel äußerst sehenswert. Direkt neben der Kirche St. Gertraud können Sie nicht nur die schönen Wohnbauten des Weimarer Architekten Martin Kießling sehen, dessen Wirken in der Stadt viele schöne Wohnanlagen hervor gebracht hat. Auch der **Anger**, einer großzügigen Parkanlage mit Rosen- und Staudengarten, einem imposanten Ehrenmal für gefallene Sowjetische Soldaten und viel Platz für Spiel, Picknick, Sport und so manch schönes Konzert.

## ENTLANG DER ODERPROMENADE

Direkt hinter der Marienkirche befinden sich der Campus einer der beliebtesten Universitäten Deutschlands, der 1991 gegründeten **Europa-Universität Viadrina**. Hier wurde bereits 1506 die erste Universität Brandenburgs eröffnet, an der bis zu ihrer Schließung 1811 bedeutende Persönlichkeiten wie Thomas Müntzer, die Humboldt-Brüder oder Heinrich von Kleist studierten. Über den Campus gehend, vorbei am Auditorium Maximum und dem Gräfin-Dönhoff-Gebäude, gelangen Sie über eine Holzbrücke auf die **Naturinsel Ziegenwerder**. Ein Spaziergang über diese Insel ist unser Geheimtipp für alle, die ihre Seele zwischen wilder Natur und den fein

Für Eilige, Naturfreunde oder Leute mit mehr Zeit - wir haben für Sie die passende Stadttour.

Fragen Sie gern in unserer Tourist-Information nach.

angelegten Pfaden des Europagartens baumeln lassen wollen.

Von der Insel zurück, kommen Sie nördlich entlang der Oder zum **Kleist-Museum**, welches wir schon vom Rathaus aus erblickten. Es widmet sich dem Leben und Werk des in Frankfurt (Oder) geborenen Dichters Heinrich von Kleist (1777–1811). Zu der umfangreichen Kleist-Sammlung gehört auch ein wunderschöner kleiner Garten, der zum Verweilen

- 1\_ Rathaus Frankfurt (Oder)
- 2\_ Kleist-Museum
- 3\_ St.-Marien-Kirche
- 4\_ Blick vom Kirchturm der St.-Marien-Kirche
- 5\_ Europa-Universität Viadrina





1



2



3



4



5

einlädt. Von hier sehen Sie auch die moderne Stadtbrücke, welche die zwei Nachbarländer und ihre Menschen miteinander verbindet. Zuvor jedoch kommen Sie am **Museum Viadrina, im Junkerhaus**, vorbei. Entdecken Sie im größten kulturhistorischen Museum Ostbrandenburgs die Geschichte von Stadt, Land und Region.

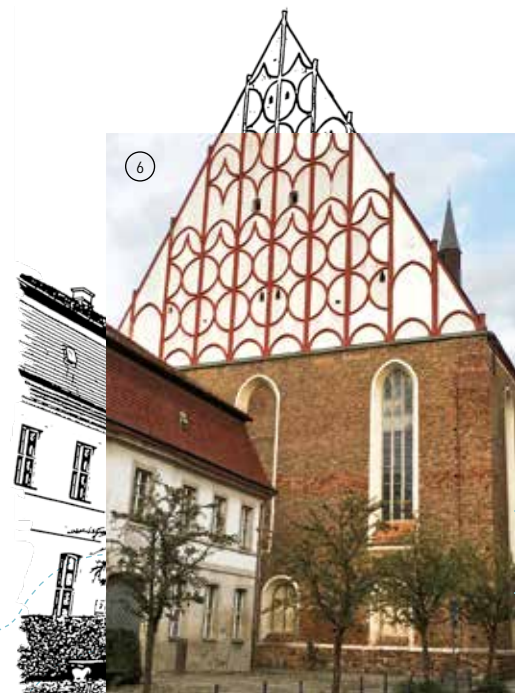
Das überregional bedeutsame Junkerhaus war einst Wohnsitz der Prinzen des Hauses Hohenzollern während ihrer Studienzeit. In der Dauerausstellung sowie in wechselnden Schauen zu Frankfurts abwechslungsreicher Geschichte vom Mittelalter bis in das 20. Jahrhundert hinein, als Universitäts-, Hanse- und Musikstadt, lässt sich unsere Doppelstadt im Museum Viadrina aus vielfältigen Perspektiven erleben. Direkt daneben können Sie den **Packhof** besuchen. Hier

befinden sich weitere Ausstellungsflächen des Landesmuseums für moderne Kunst und Kursräume für wechselnde Kunstkurse.

### EINE REISE – ZWEI LÄNDER

Unweit des Museums erblickt man die **Stadtbrücke**. Ihre Überschreitung ist ein europäisches Erlebnis, ist es doch nur ein Katzensprung in einen anderen Staat. Wo bis 2007 Passkontrollen das Bild des Alltags prägten, überschreiten wir nun durch blaue Bögen hindurch eine atemberaubend schöne Oderlandschaft. Abends, wenn es dunkel wird, erleuchtet unsere Stadtbrücke in den grünen und blauen Farben der Doppelstadt und erzählt von den vielen Transformationen dieser Stadt. Am Brückenende erblicken Sie dann auf der polnischen Seite ein wirklich ungewöhnliches Gebäude.

- 1\_ Stadtbrücke
- 2\_ Collegium Polonicum in Słubice
- 3\_ Platz der Helden in Słubice
- 4\_ Comicbrunnen am Marktplatz
- 5\_ Blick vom Lennépark
- 6\_ Konzerthalle Carl Philipp Emanuel Bach



6

Das ab 1995 erbaute **Collegium Polonicum (CP)** ist eine europäische Besonderheit. Als gemeinsame Lehr- und Forschungseinrichtung der Europa-Universität Viadrina und der Adam-Mickiewicz-Universität Poznań ist das Gebäude mit seiner beeindruckenden Bibliothek eines der modernsten Gebäude Słubices. Neben dem internationalen Lehrbetrieb finden hier zahlreiche Veranstaltungen und Ausstellungen statt. Unser Geheimtipp für Sie: der fantastische Ausblick von der Dachterrasse.

Unweit des CPs können Sie das **Kulturhaus SMOK** und die **Galeria OKNO** finden, aber auch das weltweit einzige **Wikipedia-Denkmal** entdecken. Die etwa 1,70 Meter hohe Bronzeplastik in Form einer nach oben offenen Weltkugel aus Puzzle-Teilen von Mihran Hakobjan ruht auf einem Sockel aus Büchern und wird von vier Menschen getragen. Einmalig! Von hier aus ist es nur ein kleiner Schlenker nach links und Sie befinden sich zwischen dem **Platz der Freundschaft** mit seinem hübschen Brunnen in einer angenehm angelegten Parkinsel der Fußgängerzone Jedności. An bunten kleinen Läden und Cafés vorbei schlendernd erreichen Sie wieder die Stadtbrücke, sehen die einladenden polnischen Uferalleen – und können Frankfurt (Oder) mit all seinen Kontrasten aus einer ganz neuen Perspektive betrachten, das Neben- und Ineinander von Architekturen aus acht Jahrhunderten erleben.

### NÖRDLICH DER STADTBRÜCKE UND ZURÜCK

Rechts der Stadtbrücke, auf der deutschen Seite der Oderpromenade, gelangen Sie zur Wiege Frankfurts zwischen Friedenskirche, Musikschule und **Konzerthalle „Carl Philipp Emanuel Bach“**. Diese ab dem Jahre 1270 als Kirche eines Franziskanerklosters erbaute gotische Hallenkirche ist heute Sitz des Brandenburgischen Staatsorchesters und der Singakademie. Unter den bunt kolorierten Deckenmalereien des hohen Sternnetzgewölbes können Sie große Chorsinfonik, hinreißende Konzerte und vieles mehr erleben – direkt am Oderufer.

Von hier ist es nicht weit zum neun Hektar großen **Lennépark**. Die langgestreckte Parkanlage des Landschaftsarchitekten Peter Joseph Lenné (1789–1866) ist das grüne Herz unserer Stadt. Der zweitälteste Bürgerpark Deutschlands lädt zu schönen Spaziergängen zwischen Teichen und Brücken, Fließgewässern, Skulpturen und alten Bäumen ein. Hier macht Flanieren Freude! Und die Wege bringen Sie wie von selbst zurück zum Brunnenplatz im Zentrum der Stadt und zum Ende unseres kleinen Rundgangs durch die Doppelstadt, in der es noch viel mehr zu entdecken gibt!

Mit dem neuen Kleisturm hinter dem Słubicer Stadion wird bis zum Sommer 2022 ein Aussichtsturm mit Spielplatz und Erholungsflächen, Bänken und Fahrradständern entstehen. Auf den Fundamenten einer geteilten Geschichte wird hier an einer gemeinsamen Zukunft gebaut, denn hier stand bis 1945 der alte Kleisturm. Der neue, abends schön beleuchtete Aussichtsturm aus Stahlbeton ist 30 Metern hoch. Auf dem Laudonbergen stehend, kann die reizvolle Umgebung unserer Doppelstadt und ihrer Region aus ca. 90 Metern Höhe überschaut werden. Der Kleisturm ist ein Teil einer Gesamtidee, die im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG VA Brandenburg – Polen 2014–2020 der „Europäischen territoriale Zusammenarbeit“ des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert wird.

Verbunden durch die in den grünen und blauen Farben der Doppelstadt erleuchteten Stadtbrücke stehen sich der Kleisturm auf Słubicer Seite und das nach historischem Vorbild wieder errichtete Bolfrashaus am Frankfurter Rathaus einander gegenüber.

**EINWEIHUNG SOMMER 2022**

Im Bolfrashaus können Sie sich in der Deutsch-Polnischen Tourist-Information über Ihren Ausflug zum Kleisturm informieren, die Brücke überschreiten und vom Kleisturm aus Vogelperspektive die Doppelstadt überblicken. Ein interessanter Ausflug für die ganze Familie!

# Spannend UNSERE DOPPELSTADT IM WANDEL

In fast achthundert Jahren Historie waren wir mittelalterliche Handels- und Hansestadt, neuzeitliche Universitätsstadt von 1506 bis 1811, Garnisons- und Verwaltungstadt, Sportstadt, Stadt der neuen Grenzen mit dem polnischen Słubice als Nachbarin, dann Stadt des größten Halbleiterwerks der DDR, Kleinstadt, Stadt der Öffnung nach Osten mit starker Bevölkerungsabwanderung und wieder Universitätsstadt. Heute tragen wir all diese Brüche und Impulse als Erfahrungen in uns und werden als Europäische Doppelstadt bald Smart City mit neuen Formen der Mobilität, Arbeit und Kooperation. Wie? Indem wir weiter behertzt Brücken bauen, respektvoll miteinander umgehen und uns für unsere schöne Doppelstadt an der Oder engagieren – jeden einzelnen Tag.

Die Geschichte der Frankfurter:innen ist also tief von Transformations-erfahrungen geprägt. Gerade die deutsch-deutsche Wende mit ihren Um- und Wegbrüchen erschütterte tausende Einzelbiografien sowie das Selbstverständnis einer zu DDR-Zeiten selbstbewussten Stadt. Die demographischen und wirtschaftlichen Folgen waren spür- und sichtbar. Zeiten, in denen Frankfurt (Oder) große Resilienz bewies und Stück für Stück in eine neue Rolle fand: Frankfurt entwickelte sich gemeinsam mit Słubice zu einer lebens- und lebenswerten Doppelstadt, deren Charme und Potentiale – manchmal erst auf den zweiten Blick – zu überzeugen wissen.

Trendwende: Nach Abrissen, Schließungen und dem Wegzug tausender Menschen, ziehen heute wieder mehr Menschen an die Oder. Häuser und Straßenzüge wurden in den letzten Jahrzehnten Stück für Stück saniert, ebenso wie z. Z. das spätgotische Rathaus. Die Innenstadt ist lebendig und abwechslungsreich mit spannenden Flaniermeilen und schönen Orten mit Aufenthaltsqualität. Das lange verwaiste Lichtspieltheater der Jugend aus den 1950er Jahren wird in den kommenden Jahren zum quirligen Standort des Landesmuseums

für Moderne Kunst mit der weltweit größten Sammlung von Kunst aus Ostdeutschland. Der Zug ist bald schon in einer halben Stunde in Berlin, der BER unglaublich nahe und auch Tesla bringt neue Impulse. Wiederaufwertungen statt Abriss, Neubauten und Neuansiedlungen statt Ausverkauf: Die Zeichen stehen auf „Vorwärts“, denn die aufgeschlossene und moderne Doppelstadt Frankfurt (Oder) – Słubice ist voller engagierter Menschen, geschichtlicher Schätze und zukunftsweisender Ideen im Herzen Europas.

## Die heutige Doppelstadt Frankfurt (Oder)-Słubice tickt europäisch und ist eine Stadt der Brückenbauer - mit Visionen und Geschichte.

**WERDE  
BRÜCKENBAUER:IN**

Mehr Informationen hier:  
[stadt-der-brueckenbauer.de](http://stadt-der-brueckenbauer.de)  
**SELBER#BRÜCKENBAUEN**



STADT DER  
**BRÜCKENBAUER**



und ausdrücklich unterstützt von der Landesregierung bewerben. Die vom Bund mit bis zu 220 Millionen Euro finanzierte Institution soll mit Eröffnung 2027 ein Ort der Wissenschaft und Forschung, des Dialoges und der Begegnung sowie des kulturellen Erlebens werden und für bis zu eine Million Gäste jährlich ausgelegt sein. Wir stellen uns einen forschungsstarken, kreativen Ort vor, der Umbruchkompetenzen sichtbar macht, erbrachten Lebensleistungen wieder einen wertschätzenden Bezugsrahmen gibt und positive Selbstvergewisserung möglich macht. Eine Galerie der Transformation und der Einheit, Freundschaft und Kooperation in Europa, ein Ort der Begegnung und Partizipation, für konstruktive gesellschaftliche Dialoge und Debatten, ein wissenschaftliches Institut, das Transformationserfahrungen erforschen und Aussagen für Gegenwart und Zukunft erarbeiten kann, gemeinsam mit den Bürger:innen.

Dafür gibt es schon jetzt starke Allianzen, Forschungs- und Kulturorte, die Transformationserfahrungen verhandeln und in die Gesellschaft tragen sowie eine Bürgerschaft, die sich einmal mehr für eine zukunftsweisende Sache engagiert. Unterstützt wird das Vorhaben nicht nur vom Land Brandenburg, sondern unter anderem auch von der Stadt Słubice, der Europa-Universität Viadrina mit ihren regionalen und internationalen Netzwerken sowie den dort ansässigen Instituten „B/Orders in Motion“ und „European New School of Digital Studies“, der Smart City Task Force, den Stadtwerken, dem Stadtarchiv, dem regional- und stadtgeschichtlichen Museum Viadrina, der Wohnungswirtschaft und der Wohnbau e.G., den Kultur- und Arbeitsorten der Doppelstadt und vielen mehr. Denn es passt zu uns, dieses Zukunftszentrum. Und selbst, wenn das Zentrum in einer anderen ostdeutschen Stadt errichtet wird: Wir sind schon jetzt stolz auf das Erreichte,

werden noch enger zusammenrücken und weiter Brücken bauen – zueinander, zwischen unterschiedlichen Lebenserfahrungen und in die ganze Welt. Wir haben viel erlebt, viel gelernt und viel zu geben, entdecken Sie unsere lebendige Doppelstadt an der Oder mit all ihren Geschichten und Gesichtern. Es bleibt spannend: Versprochen.

- 1\_Umbau und Sanierung des Frankfurter Rathauses
- 2\_Das neue Wohn- und Geschäftshaus in der Großen Oderstraße 25-28 zwischen Marktplatz, Marienkirche und Uni-Campus
- 3\_Im Jahre 2022 beginnen die Umbauarbeiten der Oderpromenade – so wird ein Boulevard am Wasser entstehen, der den Fluss erlebbarer macht.





In der  
**NATUR**



*Zu Fuß – mit dem Rad – zu Wasser*

## ENTDECKEN SIE DIE ATEMBERAUBENDE NATUR UNSERER REGION

Frankfurt (Oder) und Ślubice sind reich an Parkanlagen, Spielplätzen und öffentlichen Grünanlagen, liegen aber auch in einer der schönsten Naturlandschaften Mitteleuropas.

Durch unsere Doppelstadt schlängelt sich der Flusslauf der Oder: In immer anderen Farben schillernd verbindet und trennt sie, ist Heimat vieler Wildvögel, Begleiterin manches Radreisenden auf dem Oder-Neiße-Radweg oder Wasserstraße für Bootsausflügler. Die Oder, als Herzstück

unserer Doppelstadt, verbindet die malerischen Naturlandschaften des Schlaubetals und des Oderbruchs auf imposante Weise. Von der die Oder überspannende Stadtbrücke und entlang der Oderpromenade bietet sich Ihnen so mancher Panoramablick über die beiden Städte, als auch auf

die mit Kopfweiden bewachsenen Polderflächen. Auf die, in den Fluss ragenden, Bühnen lassen sich zahlreiche Wasservögel beobachten. Auf den 10 Stelen entlang des Flusses finden Sie weiteres Informatives zur Oder, wie Geschichte, Geografie, Wirtschafts- und Naturraum. Wissenswertes im

Vorbeigehen, in deutscher und polnischer Sprache. Die Oderstadt kann neben dem artenreichen Wildpark am westlichen Stadtrand mit seinen über 300 Tieren und dem angrenzenden Stadtwald auch mit zahlreichen Parkanlagen aufwarten. So laden der Kleistpark mit seinen schönen Pfaden und Spielgelegenheiten, die Grünflächen am Klingefließ mit ihren seltenen Orchideen oder der Botanische Garten mit seinen vielen um einen Teich herum angelegten Rabatten zum Entdecken und Spazieren ein. Der Lennépark ist das grüne Herz der Stadt mit angelegten Sichtachsen, die zum Verweilen und Spazieren durch unsere äußerst grüne Stadt einladen. Durch den Gertraudenpark mit der „Schatzkammer“ in der Kirche St. Gertraud und an den denkmalgeschützten Kießlingbauten vorbei, gelangen Sie zum Anger mit dem markanten Sowjetischen Ehrenmal. Neben dem mittig gelegenen Fontänenbrunnen erstreckt sich ein spannender Spielplatz. Auf den weitläufigen Wiesen des Angers wird Sport getrieben, treffen sich Familien und Freund:innen zu Picknicks und miteinander die ganze Doppelstadt. Denn hier, aber auch in anderen Parkanlagen Frankfurts und Ślubices, kommen

Bürger:innen wie Besucher:innen zusammen, wenn es wieder heißt „Sommerklänge – Klassik im Park“. Es ist wahrlich eine Freude, wenn Kultur, Natur und Menschen zusammenfinden bei einem sommerlichem Picknick, den Klängen der Musizierenden lauschen.

*Wussten Sie, dass der Flussgott der Oder „Viadrus fluvius“ Namensgeber unserer Stadt im 16. Jh. als „Francofordii cis Viadrum“ aber auch der 1991 wieder gegründeten „Europa-Universität Viadrina“ ist?*

*866 km lang entspringt die Oder in Tschechien und mündet in die Ostsee. Zwischen den Städten Lebus und Oderberg durchfließt die Oder das knapp 60 Kilometer lange und bis zu 20 Kilometer breite ehemalige Binnen-delta – das Oderbruch.*



Am südlichen Ende des Angers befinden sich die Wendeschleife der Straßenbahnlinie 1 und einer von zwei

Zugängen zur Insel Ziegenwerder. Die langgestreckte Insel liegt zwischen alter und neuer Oder. Sie diente bereits im 18. und 19. Jahrhundert als Freizeitort mit Badeanstalt und wurde im Jahr 2003 als „Europagarten“ umgestaltet. Die der Oder zugewandte Seite ist urwüchsig und weitgehend naturbelassen, während der Ziegenwerder zur Stadt hin als abwechslungsreicher Park gestaltet ist. Neben einem Naturspielplatz erwartet hier ein Biergarten seine Gäste, aber auch eine Feuerstelle und verwunschene Trauerweiden an Wasserläufen verzaubern die Besucher:innen. An manchen Tagen können Sie hier Rotwild, seltene Vögel oder einen Biber erblicken. An der Nordseite der Insel befindet sich die zweite Brücke, die auf den Universitätscampus und damit zurück ins Zentrum der Stadt führt.

Die Oder verbindet und trennt die Doppelstadt Ślubice und Frankfurt (Oder). Jeder Anblick ist eine Wohltat, denn mit ihrer Auenlandschaft ist sie eine fließende Oase der Ruhe, Heimat vieler Wasservögel und Erholungs- wie Geschichtsort. Mit dem Odercharter „Onkel Helmut“ können Sie sie wasserwärts erkunden.



- 1\_Picknick am Anger
- 2\_Herbst im Lennépark
- 3\_Botanischer Garten
- 4\_Frühlingsfarben im Gertraudenpark
- 5\_Schiffsfahrt auf der Oder

1

2



- 1\_Schwäne auf den Oderauen
- 2\_Eisvogel auf dem Ziegenwerder
- 3\_Seeadler auf Beutezug
- 4+6\_Graureiher und Störche in Odernahen Sumpfgelbietn
- 5\_Waldkauz im Kleistpark
- 7\_Dammwild im Wildpark Rosengarten
- 8\_Wolf auf dem Oderdamm
- 9\_Itsnachuws am Oderufer
- 10\_Kraniche am Schilfgürtel
- 11\_Fuchs vorm Bau

## Wussten Sie, dass die Tier- und Pflanzenwelt an der Oder überraschend vielfältig ist?

In der faszinierenden Flusslandschaft dieses Urstromtals mit seinen Auen, Nebenarmen und Sumpfgelbietn begegnet Ihnen neben Otter und Biber auch über 200 Vogelarten – darunter Seeadler, Eisvögel, Kraniche und Schwarzstörche, sowie zahlreiche seltene Pflanzen, wie das Adonisröschen und Teppiche aus Seerosen.

Die Fischwelt ist ebenso bunt: Bis zu 36 Fischarten haben in der Oder ihre Heimat.

Längst haben auch die Waldbewohner ihre Scheu abgelegt und erobern neue Lebensräume in der Doppelstadt.

Die Parks, Wälder und Flussniederungen rund um Frankfurt (Oder) und Słubice sind nicht nur Erholungs-, sondern auch wertvoller Lebensraum für viele seltene Tierarten. Mal versteckt, mal wild und üppig, überall zwitschert und krabbelt es – wenn man genau hinschaut.



Wir laden Sie dazu ein, unsere Doppelstadt und Umgebung mit allen Sinnen zu entdecken.



## In BEWEGUNG



### FAHRRADLÄDEN UND VERLEIH

#### FAHRRAD SCHONDAU

Winsestraße 4/4a  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 321184  
www.fahrrad-schondau.de  
Fahrrad Verleih

#### FAHRRAD-RENTSCH GMBH

Tunnelstraße 21  
15232 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 520935  
www.fahrrad-rentsch.de

#### LITTE JOHNES BIKES

Berliner Str. 40  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 40163430  
www.littlejohnbikes.de

#### FAHRRADLADEN WINSPORT - KROSS

1 Maja 8  
69-100 Słubice  
Tel. +48 95 758 01 24

### FAHRRAD-REPARATURSTATIONEN

In der Doppelstadt findet man schon drei aufgestellte öffentliche Reparaturstationen für Fahrräder. Die Stationen sind mit allem ausgestattet, was man für eine schnelle Reparatur benötigt.

#### Frankfurt (Oder):

Uni Hauptgebäude im Hof;  
Słubice:

am Busbahnhof und Skatepark, die zweite Reparaturstation an der Fußgängerzone ul. Jedności Robotniczej wird im Mai 2022 aufgebaut.

# Doppelt in Bewegung DIE ODERSTADT IST SPORTSTADT

Heute wie damals sind die Menschen an der Oder in Bewegung, denn Frankfurt (Oder) und das heutige Słubice haben eine lange Sporttradition und sind ideal für Radsportbegeisterte.

Aus den Anfängen der Sportvereine im 19. Jahrhundert hat sich Frankfurt (Oder) zu einer Hochburg des Leistungssports entwickelt. Seit dem Beginn der Olympischen Spiele der Neuzeit 1896 kamen 14 Olympiasieger und 18 Weltmeister aus unserer Stadt. Darunter war Henry Maske aber auch Hermann Weingärtner, der für seine Teilnahme an den I. Olympischen Spielen in Athen 1896 für die Deutsche Turnmeisterschaft gesperrt wurde. Er ließ sich den Sport aber nicht ausreden, blieb aktiv und leitete bis zu seinem Tod im Jahr 1919 die Badeanstalt auf der hiesigen Insel Ziegenwerder. Mit dem Olympiahain am Rathaus ehrt die Stadt seit 2016 ihre erfolgreichsten Olympionik:innen.

Nicht nur der Olympiahain zwischen Oder und Rathaus bekundet die Sportfreude in unserer Stadt. Auch die Brandenburg-Halle, die Bewegungsparcours an der Oder und im Klingetal mit den nahe gelegenen Fußball- und Volleyballfeldern und viele Sport- und Grünflächen laden zur sportlichen Freizeitgestaltung ein. Entdecken Sie den Trampolin-Park MY JUMP mit der neuen Outdoor-Anlage, der Kletterhalle in den Gerstenberger Höfen oder das Schießsportzentrum. Auf Słubicer Seite erwarten Sie neben der Golfanlage am Stadion auch ein sommerliches Freibad oder eine Schlittschuhbahn im Winter. So viel zu entdecken, mit dem Rad, zu Fuß oder auch mit den BIRD-Rollern: Die Doppelstadt bleibt Sportstadt!

Durch ihre Lage, inmitten einer Flusslandschaft, sind Frankfurt (Oder) und Słubice auch ein idealer Ausgangspunkt für Fahrten ins Grüne. Ausflüge auf der Oder mit dem Odercharter „Onkel Helmut“ oder mit dem Kanu ins Oderbruch: Bootstouren auf der Oder sind ein Erlebnis für Ruhesucher und Freizeitkapitäne. Aber auch für Radfahrer:innen gibt es tolle Routen! Nicht nur vom Wasser aus, auch am Wasser, auf unseren Radwegen lässt sich unsere Stadt am Fluss wunderbar erkunden.

- 1\_Reparaturstation am Uni Hauptgebäude
- 2\_Golfplatz in Słubice
- 3\_Eislaufbahn in Słubice



4\_Oder-Neiße-Radweg  
5\_Buntes Treiben auf der Insel Ziegenwerder  
6\_Geführte Radtour „Ortsteilroute“  
7\_Schiffahrt mit dem Onkel Helmut

630  
KM

#### ODER-NEIßE-RADWEG

Der Oder-Neiße-Radweg ist einer der schönsten Deutschlands. Er führt vom tschechischen Nova Ves über 630 Kilometer nach Ahlbeck an die Ostsee – und mitten durch Frankfurt hindurch. Von der Insel Ziegenwerder geht es unmittelbar an der Stadt mit ihren Sehenswürdigkeiten vorbei und unter der Stadtbrücke hindurch. Hinter dem Winterhafen verlässt die Route die Stadt in Richtung weitläufigen Niederungen des Oderbruchs.

→ [www.oder-neisse-radweg.de](http://www.oder-neisse-radweg.de)

20  
KM

#### KLEIST-ROUTE

Die Kleist-Route wurde gemeinsam von Bürger\*innen der Städte Frankfurt (Oder) und Słubice entwickelt. Sie ist ca. 20 Kilometer lang und kann von allen Kulturinteressierten zu Fuß oder mit dem Fahrrad erschlossen werden. Sie führt durch städtische Bereiche wie Parkanlagen und bringt Ihnen Denkmäler und Orte näher, die einen Bezug zu dem berühmten Dichter Heinrich von Kleist aufweisen.

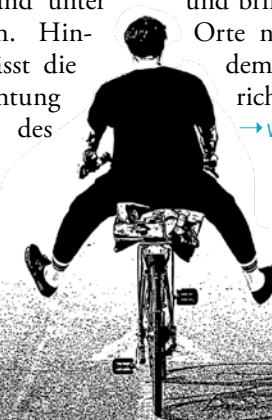
→ [www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

46  
KM

#### ORTSTEILROUTE FRANKFURT (ODER)

Über die Frankfurter Ortsteilroute, mit einer Länge von 46 km, erreichen Sie die stadtnahen Sehenswürdigkeiten unserer Ortsteile, wie zum Beispiel den Bismarckturm in Booßen, den Burgwall in Lossow, den Gutspark in Kliestow oder das Feldsteinhaus in Markendorf. Dreisprachige Informationstafeln am Wegesrand informieren über weitere lokale Highlights, weiterführende Routen und Einkehrmöglichkeiten vor Ort in der Umgebung. Für alle E-Biker stehen Ladestationen zur Verfügung.

→ [www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)



## Unterwegs mit der FAMILIE



# Märchenwald

Unsere Deutsch-Polnische Doppelstadt hat einen neuen magischen Ort. Im Linaupark ist ein wunderbarer Märchenwald entstanden. Diese neue Attraktion für Kinder und Familien ist ein liebevoll gestalteter Ort mit faszinierenden Märchenfiguren, Pfefferkuchenhaus und Märchenbuch aus Holz, Spiel- und Sitzelementen sowie informativen Tafeln zu den Märchen. Kinder aus aller Welt können sich hier spielend begegnen und in spannenden Workshops zu ihren ganz eigenen Märchen austauschen, sich an der frischen Luft bewegen und mit den Märchen und ihren Figuren wachsen.

## Doppelt so viel Spaß GEHEN SIE MIT IHREN KINDERN AUF ENTDECKERTOUR

Die Doppelstadt ist auch für unsere Jüngsten ein Ort mit reichhaltigem Angebot. Sie können gemeinsam über 130 Spielplätze entdecken, den Sternenhimmel erforschen, Wildtieren sehr nahe kommen oder märchenhafte Theaterstücke erleben.

Einige besonders beliebte Spielplätze sind direkt im Stadtzentrum zu finden. Alle sind im Grünen, leicht zu erreichen und immer ein gutes Stück von den Straßen entfernt. Auf dem malerischen Anger, nur zehn Minuten vom Marktplatz entfernt, können sich Ihre Kinder auf einer großen Wiese oder dem Stab-Spielplatz austoben, während Sie daneben ein gemütliches Picknick machen. Ähnlich dicht am Zentrum liegt der Holzspielplatz auf dem Ziegenwerder. Über Stege gelangen die Kinder zu Baumhäusern, können in Kanälen mit Wasser spielen und ganz nebenbei die wilde Natur der Oderauen genießen. Im und um den Lennépark gibt es viele Spielplätze und etwas weiter entfernt, direkt an der nördlichen Oderpromenade, finden Sie einen Spielplatz für Kinder und Eltern. Hier sind neben einem Volleyball- und einem Fußballfeld, einer extra langen Rutsche und Schau-



keln auch Fitnessgeräte aufgestellt sowie eine Feuerstelle.

Frankfurt (Oder) und Słubice sind umgeben von wunderschöner Natur. In kürzester Zeit sind Sie im Wald oder in der Heide. Im Rosengartener Forst am Rande der Stadt können Sie mit Ihren Kindern den **WILDPARK** besuchen. Auf einem riesigen Gelände werden zahlreiche heimische Tiere unter nahezu natürlichen Bedingungen gehalten. Als Besucher:in sind Sie umringt und nach Futter bittet, oder wenn die possierlichen Präriehunde Sie mal vor, mal hinter dem Zaun begrüßen. Am Ende des Rundgangs

gibt es zwei sehr schöne Spielplätze, Verweilmöglichkeiten und ein Bistro. Für junge Naturforscher:innen gibt es in der Doppelstadt auch noch andere spannende Orte. Ein besonderer ist das **FRANKFURTER PLANETARIUM**. Es befindet sich in einem alten Wasserturm. Im Sommer kühl, im Winter warm, können Sie hier anschaulich alles erfahren, was sich am Sternenhimmel entdecken lässt.

130  
Spielplätze  
IN DER DOPPELSTADT

Kinder- und Jugendliche ist sehr umfassend. Ein ähnlich breites und spannendes Angebot finden Sie auch in der Fanfaregarde Frankfurt (Oder) mit Breakdance und jeder Menge Pauken und Trommeln. Auch das **SMOK** in Słubice ist vielseitig und bietet Musik-, Kunst-, Tanz-, Film- und Multimedia-Kurse an. Hier werden Talente gefördert – so wie die junge Słubicer Sängerin Sara Egwu James, die den Wettbewerb „The Voice Kids 2021 Polen“ und den 2. Platz beim „Junior Eurovision Song Contest“ gewann.

Auch das Entdecken von Kunst wird Kindern und Jugendlichen in der Doppelstadt leicht gemacht. Überall im Stadtraum können Sie baubezogene Kunstwerke und Statuen entdecken. In den Museen, der Konzerthalle, dem Theater des Lachens, dem Theater Frankfurt und im Kleist Forum gibt es Programme, Führungen und Workshops speziell für Kinder. Außerdem hat Frankfurt (Oder) eine sehr gut sortierte **KINDER- UND JUGENDBIBLIOTHEK**. Hier finden Sie neben Literatur auch Spiele, DVDs, Hörbücher und Musik auf allen gängigen Tonträgern.



Der neue Familienwegweiser der Stadt Frankfurt (Oder) unterstützt Eltern, Kinder und Jugendliche in allen Belangen. Ob Veranstaltungen, Spielplätze, Ferienkalender, Hilfs- und Beratungsangebote oder alles Wissenswerte rund um das Thema Bildung: Hier finden Sie Antworten und Ansprechpartner:innen.

1\_ Märchenwald im Linaupark  
2\_ Spielplatz im Wildpark  
3\_ Skatepark in Słubice  
4\_ Familienzentrum Usmiechneta Planeta



### UNSERE TIPPS FÜR FAMILIEN IM ÜBERBLICK

**SPIELPLÄTZE IN  
FRANKFURT (ODER)**  
[www.spielplatztreff.de](http://www.spielplatztreff.de)

**PLANETARIUM**  
[www.planetarium-frankfurt.de](http://www.planetarium-frankfurt.de)

**WILDPARK**  
[www.wildpark-frankfurt-oder.de](http://www.wildpark-frankfurt-oder.de)

**MAJALAND**  
[www.majalandkownaty.pl/de](http://www.majalandkownaty.pl/de)

**MYJUMP**  
[www.myjump.de/myjump-frankfurt-oder](http://www.myjump.de/myjump-frankfurt-oder)

**USMIECHNETA PLANETA /  
FAMILIEN-FREIZEITZENTRUM**  
<http://www.usmiechneta-planeta.pl/>

**KLETTERHALLE**  
[www.kletterhalle-ffo.de](http://www.kletterhalle-ffo.de)

## Spielerisch die Doppelstadt entdecken MIT DEM KLEINEN DICHTER HEINRICH VON KLEIST

Der neue Kinderstadtplan für Frankfurt (Oder) und Słubice ist da! Liebevoll gestaltet und voll spannender Abenteuer können Sie unsere Europäische Doppelstadt nun mit dem kleinen Dichter Heinrich von Kleist, tollen Zeichnungen und vielen Beschreibungen entdecken!

Mit dem hier geborenen Dichter Heinrich von Kleist (1777–1811) im Miniformat können Sie spielerisch alles über Frankfurt (Oder) und Słubice erfahren.

Spielplätze, Kunstwerke im Stadtraum und tolle Kulturrorte wie das „Theater des Lachens“, das Planetarium oder das Museum Viadrina können Sie in diesem handlichen Faltpfad finden.

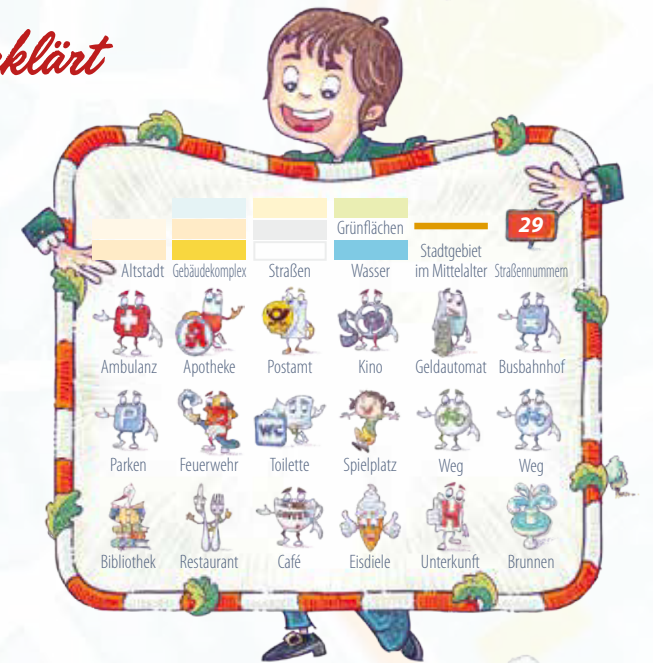
Wo ist der Wildpark oder das einzige Wikipedia-Denkmal der Welt? Mit der detaillierten Innenstadtkarte und einer großen Doppelstadtkarte haben Sie alles schnell gefunden. Auch Restaurants, Cafés oder Fahrradrouten sind verzeichnet, so dass unser Kinderstadtplan Ihre Spaziergänge in der Doppelstadt wunderbar begleiten kann.

Der kleine Dichter Heinrich von Kleist zeigt Dir in dem übersichtlichen Faltpfad 28 Sehenswürdigkeiten und interessante Plätze in unserer Doppelstadt.



## Der kleine Kleist zeigt und erklärt dir alles ganz genau.

Wer ist Viadrus? Woher hat die Insel Ziegenwerder ihren Namen oder warum hängt an der Rathausspitze ein goldener Fisch? Wo ist der nächste spannende Spielplatz, die Kinderbibliothek oder ein leckerer Eisladen? Die Antworten finden unsere jungen Entdecker:innen mit dem kleinen Dichter Kleist im kunterbunten Kinderstadtplan. Und auch für die Eltern gibt es wichtige Informationen zu Parkplätzen, Toiletten und Apotheken und vielem mehr auf beiden Seiten der Oder.



## Und wo bekommst du den Kinderstadtplan?

Den neuen Kinderstadtplan für Frankfurt (Oder) und Słubice erhalten Sie kostenlos in der Deutsch-Polnischen Tourist-Information im Bolfrashaus und online unter [www.frankfurt-slubice.eu/de/broschuren](http://www.frankfurt-slubice.eu/de/broschuren)



Der Kinderstadtplan ist ein Teil des Projektes „Kleisturmprojekt & Bolfrashaus Etappe II“, das im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG VA Brandenburg – Polen 2014 – 2020 der „Europäischen territoriale Zusammenarbeit“ des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert wird.



# KULTUR



## UNSERE KULTURORTE IM ÜBERBLICK

**BRANDENBURGISCHES  
STAATSORCHESTER FRANKFURT**  
[www.bsfof.de](http://www.bsfof.de)

**KLEIST FORUM**  
[www.kleistforum.de](http://www.kleistforum.de)

**BRANDENBURGISCHES LANDES-  
MUSEUM FÜR MODERNE KUNST**  
[www.blmk.de](http://www.blmk.de)

**KONZERTHALLE  
CARL PHILIPP EMANUEL BACH**  
[www.konzerthalle-bach.de](http://www.konzerthalle-bach.de)

**KLEIST-MUSEUM**  
[www.kleist-museum.de](http://www.kleist-museum.de)

**MESSE FRANKFURT (ODER)**  
[www.messe-frankfurt-oder.de](http://www.messe-frankfurt-oder.de)

**MUSEUM VIADRINA**  
[www.museum-viadrina.de](http://www.museum-viadrina.de)

**EUROPA-UNIVERSITÄT VIADRINA**  
[www.europa-uni.de](http://www.europa-uni.de)

**KABARETT „DIE ODERHÄHNE“**  
[www.oderhaehne.de](http://www.oderhaehne.de)

**THEATER FRANKFURT**  
[www.theater-ff.de](http://www.theater-ff.de)

**THEATER DES LACHENS**  
[www.theaterdeslachens.de](http://www.theaterdeslachens.de)

**KULTURMANUFAKTUR  
GERSTENBERG**  
[www.kuma-gerstenberg.de](http://www.kuma-gerstenberg.de)

**FFORST**  
[www.fforst.net](http://www.fforst.net)

**STUCK**  
[www.stuckffo.de](http://www.stuckffo.de)

**KULTURHAUS SMOK**  
[www.smok.slubice.pl](http://www.smok.slubice.pl)

**GALERIE B**  
[www.fffkv.info](http://www.fffkv.info)

**SLUBFURT**  
[www.slubfurt.net](http://www.slubfurt.net)



## Grenzenlos KULTUR ERLEBEN

An der Oder ist kulturell richtig was los. Das zeigen der prall gefüllte deutsch-polnische Veranstaltungskalender „Ohne Grenzen – Bez Granic“, die vielen Festivals, Märkte und das HanseStadtFest. Auch die Beinamen Frankfurts wie Kleiststadt, Musikstadt oder Universitätsstadt zeugen von einer überraschend vielfältigen Kulturlandschaft zwischen Aufbruch und Wiederentdeckung.

Die drei Museen der Stadt sind architektonische Perlen im Stadtbild. Das Museum Viadrina im Packhof vermittelt abwechslungsreich die bewegte Geschichte der Stadt. Ebenfalls an der Oder gelegen, widmet sich das Kleist-Museum dem Leben und Werk des hier geborenen Dichters Heinrich von Kleist (1777–1811) und seinem literaturgeschichtlichen Umfeld. Durch die moderne Erweiterung des barocken Gebäudes wurde Raum für die außergewöhnliche Dauerausstellung „Rätsel. Kämpfe. Brüche. Die Kleist-Ausstellung“ sowie Wechselausstellungen und andere Veranstaltungen geschaffen. Verweilen Sie nach Ihrem Spaziergang doch einen Moment im wunderschönen Garten des Museums und tauchen

Sie ein in den Sprachschatz des Dichters. Außerdem können Sie noch das Gedenkzentrum „Opfer politischer Gewaltherrschaft“ in der Musikschule neben der Konzerthalle besuchen und auch hier einen wichtigen Teil der Kulturgeschichte Frankfurts kennenlernen.

Ganz zentral, im Rathausgebäude, befindet sich das Brandenburgische Landesmuseum für Moderne Kunst. An seinen beiden Standorten, Cottbus und Frankfurt (Oder), beherbergt es die umfassendste Sammlung von Kunst aus der DDR und nachfolgenden Traditionslinien. Dieser Schatz wird hier kontext- und spannungreich vermittelt. Welche Ausstellung wohl gerade geeignet wird?

Doch nicht nur in den Museen können Sie Kunst entdecken, auch in den Straßen und an den Hausfassaden finden Sie vielerorts baubezogene Kunstwerke. Kunst ist auch zuhause im Spectrum Haus, in der Galerie B, der wWw-Galerie, in der Kulturmanufaktur Gerstenberg, an der Europa-Universität Viadrina, im Kleist Forum und in den Bibliotheken. Das von Studierenden und Bürger:innen organisierte Kunstfestival „Art | an der Grenze | na granicy“ ist nicht mehr wegzudenken und zahlreiche Ateliers spannender Künstler:innen lassen sich im Stadtgebiet erkunden und laden jährlich zum „Tag des offenen Ateliers“ ein.

Das moderne Kleist Forum ist das größte Veranstaltungshaus der Stadt. Mit seiner beeindruckenden Architektur ist es Zentrum für Kultur, Kongresse und Events und bietet in Kooperation mit Theatern aus ganz Brandenburg ein breit gefächertes Programm. Von klassischer Oper, Operette, Schauspiel und Tanz über Klassik- und Jazzkonzerte oder das europäische Festival für Lied und Weltmusik transVOCALE, Lesungen und das Programm der fantastischen Bürgerbühne – das Kleist Forum steht für Vielfalt und einen hohen Kulturanspruch.



Ein festes Ensemble können die drei weiteren Theater in der Stadt vorweisen. Das Kabarett „Die Oderhähne“ begeistert seit über 40 Jahren in über 200, meist ausverkauften, Vorstellungen im Jahr. Mit dem spitzen Schnabel unseres Wappentiers, dem Hahn, haben sie viel zu Politik und Gesellschaft zu sagen. Auch das Theater Frankfurt mit seiner Theaterschule inszeniert Eigenes, Klassiker und Märchen aus aller Welt. Eine Besonderheit ist das Theater des Lachens in den Gerstenberger Höfen. Als einziges Puppentheater Brandenburgs und mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, bietet es Puppen- und Objekttheater für Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf höchstem Niveau.



1\_Uferpromenade  
2\_Theater des Lachens  
3\_Boulevardpassanten kunst-im-vorbeigehen.de  
4\_Pawel Wakarecy bei den Sommerklängen 2021  
5\_Kunstworkshops in BLMK

# PROGRAMM VIEL FALT

- 1\_Kleist Forum
- 2\_Wandelhalle
- 3\_Performance
- 4\_Bürgerbühne
- 5\_Schauspiel
- 6\_Straßentheater
- 7\_Taschen-Oper
- 8\_Konzert



## der Extraklasse

Seit mehr als 20 Jahren ist das Kleist Forum ein Garant für Programmvielfalt und ein Mittelpunkt des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens der Doppelstadt. Als Mehr-Sparten-Haus präsentiert es ein nahezu einzigartiges Spektrum unterschiedlicher Theater- und Kunstformen: Oper, Operette und Musical, Schauspiel, Tanz und Ballett sowie Kinder- und Jugendtheater. Konzerte und Lesungen stehen genauso auf dem Spielplan wie Kabarett, Variété, Sandtheater und Poetry Slam. Gastspiele der brandenburgischen Partnertheater treffen auf Inszenierungen nationaler und internationaler Ensembles, große Stars auf junge Talente, Produktionen, die schon am Broadway Erfolge feierten, auf Nischenformate.

Ergänzt wird der Spielplan durch eine stetig steigende Zahl von Theaterstücken, die das Kleist Forum selbst oder in

Kooperation produziert und die dann in Frankfurt (Oder) ihre Premiere feiern. Zu ihnen gehören die beliebten Weihnachtsmärchen mit dem Frankfurter Theater des Lachens, das Eisenbahntheater mit dem „Letzten Kleinod“, aber auch hochaktuelle Produktionen mit bekannten Bühnenstars, wie Thomas Thieme, Cornelia Heyse, Boris Aljinovic, Suzanne von Borsody oder Mathieu Carrière, die nach ihrer Erstaufführung in Frankfurt (Oder) auf weiteren Bühnen im deutschsprachigen Raum zu sehen sind.

Die Kleist-Festtage werden alljährlich im Oktober als zweiwöchiges Theater- und Literaturereignis zu Ehren Heinrich von Kleists von Kleist Forum und Kleist-Museum veranstaltet. Zudem verleihen das Kleist Forum, die Stadt Frankfurt (Oder) und die Dramaturgische Gesellschaft alljährlich im Rahmen der Festtage den Kleist-Förderpreis,

einen renommierten Nachwuchspreis für junge Dramatiker:innen. Der Preis gilt als Wegbereiter vieler, mittlerweile international renommierter Autor:innen. Das Preisträgerstück, dessen Uraufführung von wechselnden Theatern aus ganz Deutschland produziert wird, eröffnet traditionell das Festival. Mit ihrem hochwertigen künstlerischen Programm und Schauspielgrößen aus dem In- und Ausland ziehen die Kleist-Festtage ein überregionales Publikum an die Oder. Die 32. Auflage des Festivals wird vom 6. bis 16. Oktober 2022 stattfinden.

Damit Kultur grenzenlos erlebbar wird, hat das Kleist Forum zahlreiche Vorstellungen für das polnischsprachige Publikum im Portfolio. Das sind Produktionen, für die es keine Sprachbarrieren gibt, darunter klassische Konzerte und Ballett-Aufführungen, zweisprachige Märchen oder

große Opernklassiker, die mit polnischen Übertiteln gezeigt werden.

Den Themen der Stadt und ihrer Einwohner:innen gibt das Kleist Forum seit fünf Jahren mit seiner Bürgerbühne einen ästhetischen Raum im Theater. Die Bürgerbühne ist kein Ersatz für ein eigenes Ensemble, sondern ein eigenes Format, bei dem spielfreudige Frankfurter:innen jeden Alters die Möglichkeit haben, das, was sie bewegt, unter professionellen Bedingungen auf die Bühne zu bringen. Ganz gleich, ob es um persönliche Geschichten, kulturelle oder soziale Fragen geht. Auf diese Weise entstehen pro Spielzeit ungefähr fünf große (Theater)-Produktionen sowie eine Vielfalt an künstlerischen Ausdrucksformen, darunter Filme, performative Projekte, Installationen und Diskussionsrunden.



## SOMMERKLÄNGE



Besuchen Sie uns im Sommer und erleben Sie unvergessliche Momente mit exzellenten klassischen Konzerten in den schönsten Parkanlagen der Doppelstadt. Menschen jeden Alters kommen zusammen, um auf Decken und Stühlen ein leckeres Picknick, regionale Kulinarik und die schönsten Musiken genießen.

Doch nicht nur im Kleist Forum und anderen geförderten Institutionen können Sie die lebendige Vielfalt der Doppelstadt erleben. Auch das „Fforst“ mit seinem Wahlspruch „Hier beginnt Europa“, das „Stuck“ im legendären Keller des Hauses der Künste sowie die „Kulturmanufaktur Gerstenberg“ mit ihrer Musikbühne bieten Raum für die „freie Szene“, Studierende und freie Kulturschaffende. Währenddessen reichen die Wurzeln des Słubicki Miejski Ośrodek Kultury, kurz SMOK, bis 1957 zurück. Mit seinem Kino- und Konzertsaal, der Galerie Okno und dem Aufnahmestudio ist es ein Ort für Konzerte, Filme, Ausstellungen und Festivals und definitiv **das** Kulturhaus der Stadt Słubice.

## LABIRYNT



Dieses feine Festival für Neue Medien zeigt immer im Oktober zahlreiche exzellente Künstler:innen aus Polen und Deutschland in einem überwältigenden Programm. In über 20 Galerien können Sie ein ebenso bewegendes wie anspruchsvolles Kunst- und Performance-Programm erleben, spannende Gespräche führen und nebenbei die ganze Doppelstadt erkunden.



**Die Oderstadt  
ist wahrlich  
eine Musikstadt.**

Nördlich der Stadtbrücke können Sie den ornamental verzierten Dachstuhl der Konzerthalle „Carl Philipp Emanuel Bach“ entdecken, dessen Namensgeber einst in Frankfurt (Oder) studierte und das Musikleben

## TRANSVOCALE



Mit dem Besten aus Weltmusik, Folk, Chanson, Rock und Pop ist das grenzüberschreitende Festival ein Fest für die Ohren. Lassen Sie sich von großartiger Musik verwöhnen, tanzen und feiern Sie das Leben, wir tun es. Drei Tage, unzählige Bands aus aller Welt, immer Überraschungen und das auf höchstem Niveau zum kleinen Preis. Unbedingt entdecken!

der Stadt entscheidend prägte. Die Konzerthalle im ehemaligen Franziskanerkloster mit imposanter Spitzbogendecke beherbergt das Brandenburgische Staatsorchester. Gegründet 1842, widmet es sich unter der neuen Leitung von Jörg-Peter Weigle internationalen Komponisten, Konzerteihen wie den „Philharmonischen Konzerten“ und der musisch-kulturellen Bildung. Zahlreiche Gastspiele führen das exzellente A-Orchester in die großen Konzerthäuser der Welt und wieder zurück in den gotischen Backsteinbau an der Oder. In der Konzerthalle ist zudem auch die 1815 gegründete Singakademie zuhause. Die 230 Sängerinnen und Sänger der fünf Chöre führen unter der farbenprächtigen Decke bewegende Konzerte auf. Aber auch in vielen anderen, zum Teil grenzüberschreitenden, Chören, Orchestern und Bands wird an der Oder gemeinsam musiziert, denn die Oderstadt ist wahrlich eine Musikstadt.

- 1\_City of Lights
- 2\_Brandenburgisches Staatsorchester
- 3\_Büste C.P.E.Bach
- 4\_Konzerthalle Carl Philipp Emanuel Bach
- 5\_Tanzgruppe Bohema
- 6\_Advent in der St.-Marien-Kirche
- 7\_Bunter Hering - Deutsch-Polnisches HanseStadtFest



### JANUAR / FEBRUAR

**Folk im Fluss** – Festival für Folk, Musik, Tanz  
[www.folkimfluss.wordpress.com](http://www.folkimfluss.wordpress.com)

### APRIL

**ART | an der Grenze | na granicy** –  
Deutsch-Polnisches Kunstfestival  
<https://artandergrenze.wordpress.com/>  
**Frankfurter cityFrühlings-Weihnachtsmarkt**  
Innenstadtfest der Händler\*innen  
[www.ohnegrenzen.eu](http://www.ohnegrenzen.eu)

### MAI

**Europatag** –  
Europäische Begegnungen in der Doppelstadt  
[www.frankfurt-oder.de](http://www.frankfurt-oder.de)

### KULTURSOMMER JUNI / JULI / AUGUST

**Viadrina Day und Uni-Sommerfest**  
[www.europa-uni.de](http://www.europa-uni.de)  
**Töpfermarkt**  
[www.ohnegrenzen.eu](http://www.ohnegrenzen.eu)

**Fenster im Licht in St.Marien**  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

**Bunter Hering** – Deutsch-Polnisches Hansestadtfest  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

**Sommerklänge – Klassik im Park**  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

**Kleine Parknacht** – Lennépark  
[www.frankfurt-oder.de](http://www.frankfurt-oder.de)

### SEPTEMBER / OKTOBER

**City of Lights – „Oderleuchten“**  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

**LABiRyNT** – Kunst und Multimedia-Festival  
[www.labirynt.slubice.eu](http://www.labirynt.slubice.eu)

**Kleist-Festtage** und Verleihung Kleist-Förderpreis  
[www.kleistfesttage.de](http://www.kleistfesttage.de)

### NOVEMBER

**transVOCALE** – Deutsch-Polnisches Festival  
für Weltmusik und Chanson  
[www.transvocale.eu/de](http://www.transvocale.eu/de)

### ENDE NOVEMBER BIS ENDE DEZEMBER

**OderWeihnacht** – Glühweinduft und Hüttenzauber  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

### 2. UND 3. ADVENT

**Advent in St. Marien** – Deutsch-Polnischer  
Weihnachtsmarkt mit Kunsthandwerk  
[www.weihnachtsmarkt-marienkirche.de](http://www.weihnachtsmarkt-marienkirche.de)

Finden Sie unter: [www.ohnegrenzen.eu](http://www.ohnegrenzen.eu)

VERANSTALTUNGSKALENDER



# Rezept

Vorschlag

Zubereitungszeit: ca. 10 Minuten  
Backzeit: ca. 15 Minuten



## ZUTATEN

- 1 Beutel „ODERfrucht Hefeklöße“ oder
- 1 Beutel „Brandenburger Hefeklöße“
- 3 Tomaten
- 1 Packung Mozzarella (125 g)
- Salami
- Salz, Pfeffer
- Basilikum

## ZUBEREITUNG

Hefeklöße auftauen. Tomaten und Mozzarella in Scheiben schneiden. Hefeklöße halbieren und jede Hälfte mit Salami- und Tomatenscheiben belegen, nach Bedarf mit Salz und Pfeffer würzen. Anschließend mit den Mozzarella-Scheiben bedecken und im Backofen ca. 15 min bei 175°C backen, bis der Käse geschmolzen ist. Mit Basilikumblättchen garniert servieren.



# ESSEN und SHOPPEN



**EINKAUFSCENTER** im Herzen der Stadt: Oderturm und in den Lenné-Passagen.

**INNENSTADT** Zwischen Kultur und Natur auf Entdeckungstour: Bummeln auf der Magistrale und rund um den Marktplatz.

**IMMER DONNERSTAG** ist von 9.00 bis 14.30 Uhr: Grüner Markt mit Produkten aus der Region.

**GASTRONOMIEENTDECKER** Ob urig im Kartoffelhaus oder im schicken Ambiente der polnischen Villa Casino: Hier können Sie europäisch schlemmen!

**SCHLENDERN AN DER ODERPROMENADE** Erliegen Sie dem deutsch-polnischen Charme unserer vielseitigen Doppelstadt.

## DOPPELT SCHÖN EINKAUFEN

Zwei Städte, zwei Länder und ein Katzensprung über die Stadtbrücke. Lassen Sie sich von unserer vielfältigen Einkaufs- und Gastronomiewelt überraschen!

Der **DoppelGUTSCHEIN** ist bei mehr als 45 teilnehmenden Händlern in Frankfurt (Oder) und Slubice einlösbar.

Nutzen Sie Ihr **VBB-TICKET** und den **BUS 983** für die Fahrten vom Frankfurter Bahnhof über die Stadtbrücke nach Polen und zurück.

In der deutsch-polnischen Doppelstadt können Sie auf beiden Seiten der Oder eine abwechslungsreiche Einkaufs- und Genusslandschaft erleben. Ein Gang durch die Innenstadt auf beiden Seiten der Oder offenbart nicht nur große und kleine Kulturschätze, sondern auch eine überraschende Vielfalt an leckeren Speisen und verschiedenartiger Geschäfte.

## Doppeltes Vergnügen ZWEI STÄDTE UND ZWEI LÄNDER VOLLER GENUSS KENNENLERNEN



### DURCH DIE FRANKFURTER INNENSTADT

Zwischen Karl-Marx-Straße und Rathaus, Oderufer, Universität und Lennépark erstreckt sich das Zentrum Frankfurts. Markant tritt der „Oderturm“, Brandenburgs höchstes Gebäude, hervor. Das Einkaufszentrum zu seinen Füßen ist mit den daneben gelegenen „Lenné-Passagen“ verbunden. Hier können Sie in liebevoll gestalteter Atmosphäre neben bekannten Einkaufsketten für Schokolade, Mode, Kosmetik und Technik auch lokale Geschäfte entdecken. Kleine Läden für Tee, Geschenke und Naturkost laden ebenso zum Bummeln ein wie die 1953 gegründete Hutten-Buchhandlung, welche 2018 mit dem Deutschen Buchhandelspreis ausgezeichnet wurde. Vielleicht probieren Sie auch das Mittagsangebot beim Fleischer aus der Region, bei dem köstlichen syrischen Imbiss Al Jasmin oder im Restaurant „Diebels

Live“. Besuchen Sie aber auch unseren „Grünen Markt“ mit einem breiten Angebot regionaler Produkte. „Obsthof Neumann“ bietet neben unseren leckeren Markendorfer Äpfeln weitere Produkte – auch in seinem nahegelegenen Hoffladen an.

Neben dem Oderturm und der Universität befinden sich in alle Richtungen ausladende Blickachsen sowie die Restaurants „Lucca“, „Olympia“ und „EinsBe“. Ganz nah, etwas nördlicher direkt an der Oderpromenade gelegen, heißen Sie das urige „Kartoffelhaus“ oder die großzügige „Taverna Athos“ herzlich willkommen.

Rund um das Rathaus und den Marktplatz können Sie nicht nur städtebauliche Schätze entdecken, sondern auch einige Restaurants, wie das überregional bekannte indische

Restaurant „Nirwana“, das herzliche wie leckere „Ratseck“, die Pizza- und Pasta-Bar „Oliveto“ oder das „BurgerBüro“ mit dem daneben gelegenen „Redo“ kulinarisch erkunden. Schlendern Sie am Mix aus Backsteingotik des 13. Jahrhunderts und den

modernen Bauten vorbei und entdecken Sie das Geschäft der Wichern-Werkstätten, einen schicken Barbier oder den Frankfurter Weltladen. Im „GränzKaffee“ oder dem „Café Diana“ werden neben Eis, Kaffeespezialitäten, Kuchen und Torten angeboten. Lassen sie den Abend ausklingen mit einem Cocktail in der nahe gelegenen „Movie Bar“ oder „WG Bar“.

**Unser Geheimtipp:**  
**Von Mai bis Oktober**  
**das leckere Eis der**  
**„Villa Rosengarten“**  
**auf der Magistrale**  
**probieren.**

werden neben Eis, Kaffeespezialitäten, Kuchen und Torten angeboten. Lassen sie den Abend ausklingen mit einem Cocktail in der nahe gelegenen „Movie Bar“ oder „WG Bar“.





Überaus spannend ist auch die Fußgängerzone in der Scharnstraße. In den letzten Monaten der DDR fertig gebaut, können Sie hier auf Schritt und Tritt baubezogene Kunst und neues Leben entdecken.

Ist Ihnen schon der bunte Comic Brunnen aufgefallen? Er verbindet über ein Bächlein nicht nur Sonne und Mond, sondern auch den Markt-



platz mit der Hauptverkehrsader der Stadt, der Karl-Marx-Straße. Auf dem Weg zu der von den Einheimischen „Magistrale“ genannten Straße kommen Sie an dem beliebten Café und Bistro „Brot und Zucker“ und dem „Eiscafé Bellini“ vorbei: Unbedingt mal anhalten und genießen.

Auf der Magistrale werden die Wohnhäuser wie beim Berliner Vorbild, der Karl-Marx-Allee, von denkmalgeschützten Pavillons unterbrochen. Auch hier finden Sie an beinahe jeder Ecke eine Skulptur oder Statue von namhaften bildenden Künstlern und Künstlerinnen. Die breite Straße ist gesäumt von schattenspendenden Linden und bunten Läden. Ob Einrichten, Dekorieren, Schenken oder

Genießen in der „Villa Rosengarten“, Wein, Essig, Spirituosen und Feinkost bei „Vom Fass“ oder Regionales und Ökologisches im „Naturalia“ – hier können Sie wahrlich bummeln. Einen exzellenten Kaffee können Sie in einem der Frankfurter Coworking Spaces, dem BLOK O, genießen.

Daneben lockt auch die beliebte Suppenbar „EssKultur“ mit regionalen wie saisonalen Suppen, Broten und Nachtischen, das „Steak-House Holzfaller“ sowie ganz nahe das italienische Restaurant „Fratelli“. Am Ende der Magistrale blicken Sie schon direkt auf die Stadtbrücke, die Frankfurt mit dem benachbarten Słubice verbindet. Sie erreichen die Brücke auch entlang der Oderpromenade



oder durch die Große Scharnstraße. Alles ganz nah beieinander und über viele Pfade verbunden: Entdecken Sie die Frankfurter Innenstadt – am besten mit dem DoppeltGUTSCHEIN.

### **DIE SŁUBICER INNENSTADT**

In unserer Doppelstadt gehört es zum Alltag, die jeweils andere Seite der Oder zu besuchen. Und es ist so einfach. Rasch sind Sie über die Brücke spaziert und schon sind Sie in Słubice, einer quirligen polnischen Stadt. Słubice hat viele Möglichkeiten einzukaufen und ein breites kulinarisches Angebot. Lassen Sie uns einen kleinen Spaziergang durch diese freundliche Stadt machen. Als erstes gehen wir durch die Fußgängerzone mit vielen kleinen Läden und den Słubicer Bibliotheken. Gleich in der Nähe befinden sich drei Restaurants mit europäischer Küche: das „Portofino“, das „Douane“ und die „Villa

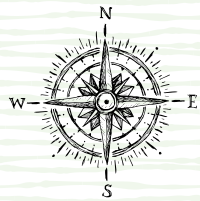
Casino“, direkt neben dem Wikipedia-Denkmal. Nur wenige Schritte weiter befindet sich das Einkaufszentrum „Galeria Prima“, das exzellenten Restaurant „Artisan“ und die überaus beliebte Konditorei „Szczerbiński“ mit Bäckerkunst vom Feinsten, Piroggen und anderen Gerichten aus eigener Herstellung, sowie einem beliebten Café. Nördlich laufend, gelangen Sie zum Plac Przyjaźni, einer einladenden

Parkinsel mit Springbrunnen. Hier haben Sie wieder die Qual der Wahl, besuchen Sie eines der zahlreichen Geschäfte, setzen Sie sich auf ein Getränk ins „La Vie Est Belle“ oder genießen Sie die schöne Parkanlage mit den heiteren Wasserspielen. Auf dem Weg zurück zur Brücke könnten wir noch im „Prowincja“ im SMOK Halt machen. Dort gibt es ausgezeichnetes Sushi. Das Angebot in Słubice ist überraschend groß und vielfältig. Lassen Sie sich treiben und entdecken Sie den polnischen Teil der Doppelstadt Frankfurt (Oder) / Słubice.

### **MÄRKTE IN SŁUBICE**

Nach der Öffnung der Grenze zwischen Polen und Deutschland 1990 entstanden in Słubice zwei Marktplätze: Der größere von beiden, der „Bazar“, liegt am Rand der kleinen Stadt Richtung Autobahn, der kleinere ist nördlich der Stadtbrücke zu finden.

Auf diesen Märkten ist im Grunde alles zu bekommen, was das Herz begehrt. Żurek, Bigos und Piroggen gibt es ebenso, wie Stühle, Tische oder Jeans. In dem bunten Gewimmel kann man sich leicht verlieren und schnell sind da ein paar Stündchen verstrichen.

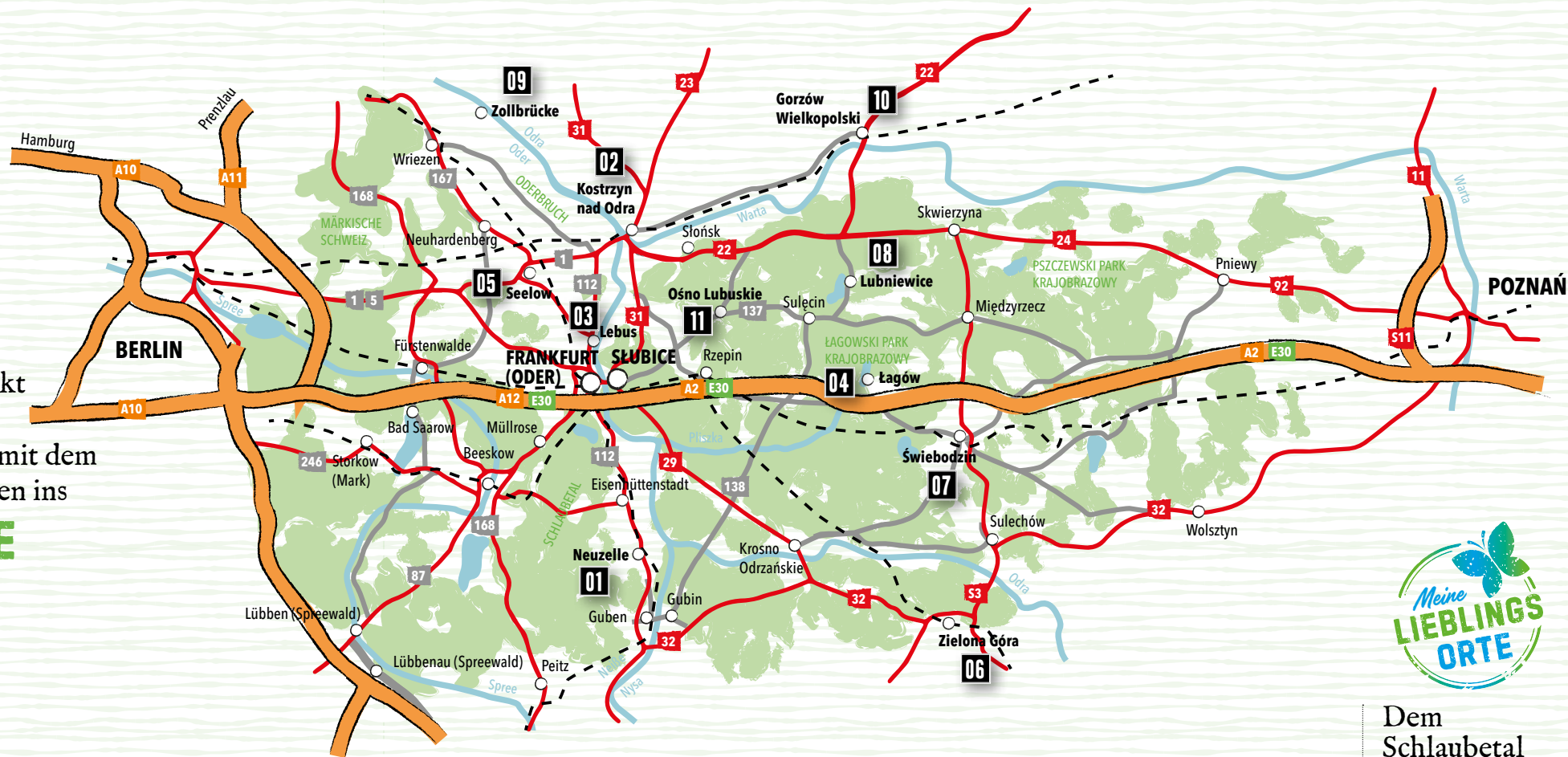


## Ausflüge ins UMLAND



**M**achen Sie Frankfurt (Oder) und Słubice zum idealen Ausgangspunkt für Ihre Ausflüge in die Region. Mit Bus und Bahn, dem Auto und vor allem mit dem Fahrrad können Sie zahlreiche Exkursionen ins

## DEUTSCH-POLNISCHE UMLAND unternehmen.



01

### NEUZELLE

Das Zisterzienserkloster mit der barocken Stiftskirche St. Marien, der Klosterbrauerei Neuzelle und dem schön angelegten Klostergelände ist eine Seltenheit im Nordosten Deutschlands. Zu den bedeutendsten Kunstwerken des Klosters gehört die Neuzeller Passionsdarstellung „Himmliches Theater“, flankiert von einer hervorragenden Ausstellung. Seit kurzem haben sich auch wieder Mönche hier angesiedelt und machen diesen Ort neben seinen Konzerten und Märkten zu etwas ganz besonderem.



### KOSTRZYN NAD ODRA

„Das moderne Pompeji“, ehemals die Festung Küstrin, wurde 1945 fast völlig zerstört und ist heute sowohl wunderschön gelegen als auch stummes Anti-Kriegs-Museum.

02



03

### LEBUS

Die einzigartige, naturgeschützte Hügel- und Auenlandschaft mit den berühmten Adonisröschen und Tiervielfalt ist wunderschön. Lange Sitz des Bischofs. Die Stadt liegt auf einem Berg- rücken von 500 m Länge und 50-100 m Breite, der auch Reste alter Wehranlagen trägt.



### ŁAGÓW

In die kleinste Stadt des Lebusener Landes lockt Sie der mittelalterliche Stadtkern mit seinem mächtigen Johanniterschloss. Malerisch zwischen zwei Seen gelegen, ist sie idealer Ferienort.

04

05

### SEELOW

Hier gibt es die eindrucksvolle Gedenkstätte „Seelower Höhen“, allen Opfern der letzten und verlustreichsten Schlacht des Zweiten Weltkrieges auf deutschem Boden gewidmet. Inmitten der malerischen Landschaft des Oderbruchs wird Geschichte und Natur hier einzigartig erfahrbar.



### ZIELONA GÓRA

Wein? In dieser Gegend? Aber ja! Hier gibt es eines der größten zusammenhängenden Weinanbaugebiete Polens. Reizvoll ist die Philharmonie der Stadt, aber auch ein Einkaufsbummel durch die Altstadt und ein Ausflug in das beliebte Café Palmengarten.

06

07

### ŚWIEBODZIN

Mit der imposanten weißen Christus-Statue am Wegrand rechnen Sie garantiert nicht. Mit ihrem Fundament erreicht sie die eindrucksvolle Höhe von 52,50 Metern und ist damit die größte Christus-Statue der Welt.



### LUBNIEWICE

In den pittoresken kleinen Ferienort zwischen zwei Seen mit seiner gotischen Kirche aus dem 15. Jahrhundert und inmitten einer traumhaften Umgebung kommen viele Gäste immer wieder.

08

09

### ZOLLBRÜCKE

Malerisch an der Oder gelegen, befindet sich hier das bekannte „Theater am Rand“ mit seinem exzellenten Programm und wunderschönen Garten. Lassen Sie sich entführen!



### GORZÓW WIELKOPOLSKI

Diese schöne Stadt an der Warthe ist Partnerstadt Frankfurts und steckt voll Kultur und Leben. Neben dem Dom St. Marien und der modernen Philharmonie mit tollen Konzerten, sind auch die Museen, Festivals, Läden und Restaurants eine Reise wert.

10

11

### OŚNO LUBUSKIE

Die kleine Stadt Ośno Lubuskie glänzt durch die gut erhaltene Stadtmauer aus dem 14. Jh., das sehenswerte Rathaus sowie die imposante gotische Kirche des Heiligen Jakobus. Durch ihre Lage unweit des Sees Rzeczynek (Röthsee) ist sie absolut empfehlenswert und gilt auch als Pilgerstation auf dem Jakobsweg.



Dem Schlaubetal so nah



EMPFOHLEN VON:  
**MALER CHRISTOPHER KADETZKI**

„Das Schlaubetal ist unvergleichlich schön. Hier entspringt die Spree und streicheln hügelige Wälder und magische Seen die Seele. Tausend Reisen reichen nicht aus, diese Schönheit zu ermessen.“

# ÜBER NACHT



# Übernachten OHNE GRENZEN

Unsere europäische Doppelstadt lädt ein mit ihrem abwechslungsreichen Mix aus Natur, Kultur und Sport, Shopping und Gastronomie. Lassen Sie sich an die Oder entführen – ganz nahe an Berlin und ein echt europäisches Erlebnis! Wie wäre es mit einem Zwischenhalt auf Ihrer Radtour? Oder sind Sie auf der Suche nach dem perfekten Ausgangsort für Ihre Ausflüge in das deutsch-polnische Umland und Erkundungstouren durch Frankfurt (Oder) und Slubice? Vom einfachen Bett und dem Campingplatz bis zum Boutiquehotel: Hier können ausgeschlafene Entdecker\*innen übernachten.

## 1 City Park Hotel ★ ★ ★ superior



Lindenstraße 12  
15230 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 55320  
Fax +49 335 5532605  
info@citypark-hotel.de  
www.citypark-hotel.de

Firmensitz: CITY PARK HOTEL Frankfurt an der Oder GmbH,  
Imogen Zimmermann, Lindenstraße 12,  
15230 Frankfurt (Oder)

Wir lieben Gastfreundschaft, deshalb bieten wir einen 24h-Frontoffice-Service und punkten mit kurzen Wegen ins Zentrum, zum Bahnhof oder zum öffentlichen Nahverkehr ebenso, wie in Restaurants der Stadt oder nach Polen. All unsere Zimmer verfügen über kostenfreies WLAN, Dusche, WC, Fön, TV, Radio, Wecksystem, sowie Minibar. Mit einem vielfältigen gesunden Frühstücksbuffet, mit Getränken an einer Bar im Empfangsbereich sowie Bistro sorgen wir auch kulinarisch für Sie. Eine kleine Sonnenterrasse, eine Park- sowie kostenfreie (E)-Bikegarage und klimatisierte Veranstaltungsräume runden unser Paket ab. Wir freuen uns auf Sie!

37 EZ / 51 DZ / 2 Dreibettzimmer	
EZ:	63 – 90 €
DZ:	91 – 120 €
Dreibettzimmer:	99 – 124 €
Aufbettung:	25 € (ab 12 J.)
Baby-/Kinderbett:	10 €
Kinderermäßigung:	bis 12 J. kostenfrei im Zi. der Eltern
Haustiere:	auf Anfrage
Frühstück:	12,50 €
Garage:	12 € pro Tag
Fahrradstellplätze:	vorhanden



## 2 Hotel „Zur Alten Oder“ ★ ★ ★



Fischerstraße 32  
15230 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 556220  
Fax +49 335 5562228  
info@zuraltenoder.de  
www.zuraltenoder.de

Firmensitz: city-residence-ffo GmbH, Bahnhofstraße 11,  
15230 Frankfurt (Oder)

Mit Hotelbar und Biergarten in Frankfurt (Oder)  
Unser Hotel ist ein familiengeführtes Haus in angenehm ruhiger Lage. Es befindet sich im Herzen der Stadt, zentrumsnah, in unmittelbarer Nähe zur Oder, direkt am Oder-Neiße-Radweg, hat einen direkten Zugang zur Insel Ziegenwerder und ist vis à vis der Parkanlage „Anger“. Unsere liebevoll angelegten Grünanlagen vermitteln Harmonie und Gemütlichkeit. Bei uns erwartet Sie eine gemütliche Ausstattung ebenso wie ein hervorragender Service. Unsere Zimmer sind alle individuell geschnitten und eingerichtet. Ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet erwartet unsere Gäste am Morgen.

7 EZ / 20 DZ / 1 Dreibettzimmer / 1 Familienzimmer / 1 App. / 2 FW	
EZ:	ab 54 €
DZ:	ab 69 €
Dreibettzimmer:	ab 89 €
Familienzimmer/App.:	ab 108 €
Barrierefreie Zimmer:	ab 79 €
Ferienwohnung:	ab 99 €
Aufbettung:	15 €
Babybett:	kostenfrei
Kinderermäßigung:	bis 5 J. kostenfrei
Haustiere:	10 €
Frühstück:	9,50 €
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei
2 Veranstaltungsräume mit bis zu 60 Plätzen	



## 3 Hotel City Residence Frankfurt ★ ★ ★



city-residence-ffo GmbH  
Bahnhofstraße 11  
15230 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 6642666  
Fax +49 335 38712143  
info@hotel-city-residence.de  
www.hotel-city-residence.de

Zentral am Bahnhof Frankfurt (Oder) gelegen, verkehrsgünstige Anbindung für Bus und Straßenbahn, freuen wir uns auf Ihren Besuch in der Kleist-Stadt. Zum Zentrum in nur wenigen Minuten, ideal als Startpunkt für eine Besichtigung unserer Stadt, Radtouren und vielem mehr. Unsere Zimmer sind alle mit Dusche, WC, Fernseher und kostenfreiem WLAN ausgestattet. Nur Nichtraucherzimmer vorhanden.

15 EZ / 12 DZ / 2 Vierbettzimmer / 2 Familienzimmer	
EZ:	57 € – 62 €
DZ:	72 € – 82 €
Dreibettzimmer:	92 €
Familienzimmer:	140 €
Aufbettung:	25 €
Babybett:	kostenfrei
Haustiere:	15 €
Frühstück:	12 €
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei



## 4 Palais am Kleistpark GmbH



Fürstenwalder Straße 47  
15234 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 56150  
Fax +49 335 5615100  
info@palaisamkleistpark.de  
www.palaisamkleistpark.de

Firmensitz: CITY PARK HOTEL Frankfurt an der Oder GmbH,  
Palais am Kleistpark, Imogen Zimmermann, Lindenstraße  
12, 15230 Frankfurt (Oder)

Das besondere Haus:  
**Ruhen Sie elegant in der Kleiststadt!**  
Direkt gegenüber dem historischen Kleistpark gelegen, lädt das stilvolle Ambiente des Hauses zum Wohlfühlen und Verweilen ein. Dank der optimalen Verkehrsverbindungen erreichen Sie von hieraus jederzeit alle wichtigen und interessanten Stadtpunkte. Für unsere Gäste, welche mit dem PKW anreisen, halten wir ausreichend kostenfreie Parkmöglichkeiten bereit. Eine Sommerterrasse, Räumlichkeiten für kleinere Veranstaltungen, sowie Nichtraucherzimmer runden die freundliche Atmosphäre ab. Alle Zimmer sind ausgestattet mit Dusche, WC, Fön, TV und WLAN.

8 EZ / 15 DZ / 5 Dreibettzimmer	
EZ:	63 – 100 €
DZ:	82 – 132 €
Dreibettzimmer:	ab 90 €
Aufbettung:	25 € (ab 12 J. p.P.)
Baby-/Kinderbett:	10 €
Kinderermäßigung:	bis 12 J. kostenfrei im Zimmer der Eltern
Haustiere:	25 € pro Tag
Frühstück:	14 €
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei
VIP-Begrüßung:	1 Flasche Sekt 10 € 1 Blumenstrauß 15 €



## 5 Hotel Kaliski ★ ★ ★



Jacek Kaliski  
ul. Jedności Robotniczej 13  
69 - 100 Slubice  
Fon +48 95 7583735  
Fax +48 95 7588416  
rezerwacje@hotelkaliski.pl  
www.hotelkaliski.pl

Nur 300m von der Stadt- und Grenzbrücke Frankfurt (Oder) entfernt, direkt im Stadtzentrum von Slubice liegt unser Hotel Kaliski. Unsere 80 komfortablen Zimmer räumen Ihnen die Möglichkeit ein, Ihre individuelle Auswahl zwischen verschiedenen Kategorien zu wählen. Zur Ausstattung gehören Dusche und Telefon, TV-SAT, Radio, WLAN, Klimaanlage. Selbstverständlich steht unseren Gästen ein kostenfreier, bewachter Parkplatz zur Verfügung. Nutzen Sie unsere Bar, das Internet-Cafe und das Restaurant „Ramzes“ mit arabischer, italienischer und polnischer Küche. Von unserem Hotel erreichen Sie fußläufig in wenigen Minuten das Collegium Polonicum und zahlreiche Geschäfte.

45 EZ / 70 DZ / 25 Dreibettzimmer / 3 App.	
EZ:	47 - 65 €
DZ:	52 - 67 €
Dreibettzimmer:	62 - 75 €
Vierbettzimmer:	69 - 85 €
Appartements:	80 €
Aufbettung:	12 €
Frühstück:	8 €
Mittagessen:	ab 8 €
Abendessen:	ab 8 €
WLAN:	kostenfrei
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei



## 6 Hotel Villa Casino ★ ★ ★



ul. Mickiewicza 11  
69-100 Slubice  
Fon +48 515 970142  
hotel@villa-casino.pl  
www.villa-casino.pl/de

Firmensitz: Septic Sp. z o.o., Mickiewicza 11,  
69-100 Slubice

Das 3-Sterne-Hotel Villa Casino\*\*\* befindet sich im historischen Ziegelsteinbau des alten Armeekasinos. Das Hotel stellt eine exzellente Wahl sowohl für Geschäfts- als auch für Freizeitreisende dar. Erstere erfreut die unkomplizierte Zufahrt, ein 24-Stunden Concierge-Service, der business corner mit PC, Scanner und Drucker sowie kostenfreies WLAN im gesamten Hotel. Erholungsreisende schätzen die beschauliche Hotelatmosphäre, die Lage im Herzen von Slubice, die exzellente Küche im Restaurant im Obergeschoss, sowie die Nähe zu Frankfurt und dem kulturellen Angebot der Städte.

EZ / DZ / Dreibettzimmer	
EZ:	ab 43 €
DZ:	ab 48 €
Dreibettzimmer	
Superior:	ab 62 €
Die Zimmer sind in verschiedenen Kategorien buchbar: Standard, Superior, De Lux	
Aufbettung:	ab 15 €
Kinderbett:	kostenfrei
Kinderermäßigung:	bis 6 J. kostenfrei
Frühstück:	ab 6 €
WLAN:	kostenfrei
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei



## 7 Hotel Woński Spa ★ ★ ★ ★



Ratuszowa 3  
69 - 210 Lubniewice  
ul. Ratuszowa  
Fon +48 95 7557555  
rezerwacja@wońskispa.pl  
www.wońskispa.pl

Firmensitz: ZWIPB Dionizy Woński, ul. Wojska Polskiego  
45, 66-435 Krzeszyce

Das im Jahr 2012 eröffnete Woński Spa ist ein luxuriöses Vier-Sterne-Design-Hotel. Es liegt in sehr ruhiger Lage direkt am See Lubiąż im kleinen Städtchen Lubniewice inmitten der Lebuser Seenplatte. Den Gästen stehen 56 elegante, komfortable ausgestattete Zimmer inklusive Klimaanlage, WLAN, LCD-Fernseher, Bad sowie ein Gourmet-Restaurant, ein Lounge-Café, zwei Konferenzräume und ein schönes Spa mit Wellnessbereich zur Verfügung. Im vornehmen À-la-carte-Restaurant mit Seeblick erwarten Gäste kulinarische Köstlichkeiten der italienischen und französischen Küche und viele regionale Spezialitäten. Die stimmungsvolle Wellnessabteilung bietet traditionelle und innovative Gesichts- und Körpertr-

atments mit erlesenen Produkten dazu vielfältige Wellness-Massagen an. Das schöne Hallenbad, die große Saunalandschaft, die Salzgrotte und der Fitnessraum zusätzlich ein Solarium sind die ideale Ergänzung für ein besonderes Wohlfühl-Erlebnis der Extraklasse. Dank der idealen Lage kann man direkt vom Hotel aus zu Wanderungen und zum Wassersport aufbrechen. Machen Sie sich auf eine faszinierende Reise durch die Welt der Sinne in der unvergesslichen Welt des Woński Spa Hotels.

Du / WC / SAT-TV / Minibar / Tresor / Fußbodenheizung / Kostenfreies WLAN	
EZ Standard:	70 - 77 €
DZ Standard:	75 - 116 €
Junior Suite (2 Pers.):	90 - 142 €
Suite (2 Pers.):	142 - 193 €
Alle Preise inklusive Frühstück sowie Zugang zum Wellnessbereich (Schwimmbad, Jacuzzi, Dampfsauna, finnische Sauna, Infrarot-Sauna, Salzgrotte)	

klassische Massagen  
Ayurveda- und Thai-Massagen  
Fernost-Massagen  
Moorpackungen  
Schlankheitsbehandlungen  
Anti-Cellulite-Behandlungen  
Mesotherapie-Behandlungen  
u.v.m.  
Diese Unterkunft befindet sich in der Umgebung (ca. 65 km).



## 8 Pension zum Kleistpark



Pension zum Kleistpark  
Inh. Katarzyna Taube  
Humboldtstr. 14  
15230 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 23890  
info@pension-kleistpark.de  
www.pension-kleistpark.de

Unser Haus befindet sich direkt gegenüber des Kleistparks in zentraler und ruhiger Lage. Die Parkplätze in der Straße sind kostenfrei. In wenigen Gehminuten erreicht man das Zentrum und den Grenzübergang. Straßenbahn- und Bushaltestelle sind in unmittelbarer Nähe. Unsere Pension umfasst 8 Zimmer. Davon ist ein Zimmer mit Balkon und Blickrichtung zum Kleistpark und eine Suite. Alle Zimmer sind als Doppelzimmer ausgestattet, können aber auch einzeln belegt werden. Alle Zimmer sind Nichtraucherzimmer.  
Highlights: abschließbarer Radunterstand; Lademöglichkeit für Elektrofahrzeuge; ab Mai 2022 vier komplett sanierte Lux-Doppelzimmer.

EZ / DZ / 1 Dreibettzimmer / 1 Familienzimmer	
EZ:	45 - 55 €
DZ:	60 - 75 €
Dreibettzimmer:	80 - 100 €
Familienzimmer:	auf Anfrage
Aufbettung:	20 €
Baby-/Kinderbett:	10 € pro Tag
Kinderermäßigung:	0-2 J. kostenfrei
Haustiere:	nein
Frühstück:	8,50 € p. P.
Parkmöglichkeiten:	vorhanden
Fahrradstellplätze:	vorhanden



## 9 Pension „Oderblick“ ★ ★ ★



Zoran Culafic  
Ziegelstraße 19  
15230 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 174 4750603  
www.restaurant-pensionbalkan.de/  
pension-oderblick.htm

Firmensitz: Zoran Culafic, Rosa-Luxemburg-Straße 21,  
15890 Eisenhüttenstadt

Die 2015 neueröffnete Pension befindet sich in zentraler Lage, direkt am Oder-Neiße-Radweg an der Fußgängerpromenade der Oder. Alle Zimmer sind komfortabel ausgestattet, haben DU / WC, TV, WLAN, Internetanschluss, Schreibtisch und einen Balkon mit Blick zu Oder. Ein Doppelzimmer ist in der Ausstattung behindertengerecht. Sichere Fahrradunterstellmöglichkeiten sind gegeben. Kostenfreie Parkmöglichkeit am Haus.

EZ / DZ / jeweils mit Balkon	
EZ:	45 €
DZ:	58 €
Dreibettzimmer:	auf Anfrage
Haustiere:	5 €
Frühstück:	7 € p. P.



## 10 Pension Stadt Frankfurt ★ ★



Antje Schulz  
Am Winterhafen 2  
15234 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 40077522  
Fax +49 335 40077524  
info@pension-ffo.de  
www.pension-ffo.de

Firmensitz: AM Antje's Management UG (haftungsbeschränkt), Am Winterhafen 2, 15234 Frankfurt (Oder)

Wir freuen uns, Sie in unserer Pension begrüßen zu dürfen. Sie finden uns in unmittelbarer Nähe des Oder-Neiße-Radweges, in ruhiger Lage mit guter Straßenbahnbindung zum 2,5 km entfernten Stadtzentrum. Die hellen und gemütlich eingerichteten Zimmer inklusive Fernseher und WLAN sorgen für einen angenehmen Aufenthalt. Außerdem sind eine voll ausgestattete Küche, eine große Terrasse mit Grill und eine Waschmaschine/Trockner zur gemeinschaftlichen Nutzung vorhanden. Ein abschließbarer Fahrradraum und kostenfreie Parkplätze stehen ebenfalls zur Verfügung.

12 EZ / 5 DZ / 1 Dreibettzimmer / 1 Vierbettzimmer / 3 FW	
EZ:	ab 25 €
DZ:	ab 40 €
Dreibettzimmer:	ab 55 €
Vierbettzimmer:	60 €
Ferienwohnung:	ab 70 €
Aufbettung:	10 €
Baby-/Kinderbett:	5 €
Kinderermäßigung:	ja
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei
Bettwäsche, Handtücher: inklusive	
Strom, Wasser, Heizung: inklusive	
Waschmaschine / Trockner / Gemeinschaftsküche	



## 11 Die kleine Pension ★ ★ ★



Die kleine Pension  
Inh. Axel Voigt  
Sandgrund 9-10  
15236 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 4014571  
Mobil +49 173 6210362  
Fax: +49 335 86949251  
kleine-pension@web.de  
www.kleine-pension.net

Frankfurt (Oder)-Süd, verkehrsgünstige, ruhige Lage, familienfreundlich, Neubau (2012), EFH (1. OG), Parkplatz am Haus, 3 Sterne Pension, Service Q, Bett & Bike, Nähe Oder-Neiße-Radweg, Nähe Jakobsweg, WLAN inkl., Nichtraucherzimmer, Zimmer verfügen über einen Balkon oder eine Terrasse, Getränke, Sitzzecke / Grillplatz im Garten inkl. Liegen, Helensee 9 km, Bus/Bahn 3 Minuten Fußweg (Stadtzentrum, Bahnhof, Universität, Klinikum), Nähe Amts-/Landgericht, Landesbehördenzentrum und Messegelände, Haustiere nicht erwünscht, Kosmetik und Pediküre auf Anfrage möglich, Anreise ab 14:00 Uhr, Abreise 10:30 Uhr

EZ / 10 DZ (auch zur Alleinnutzung möglich)	
EZ:	42 €
DZ:	55 €
Aufbettung:	14 €
Baby-/Kinderbett:	5 €
Frühstück:	8 €
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei



**12** Zimmervermietung Familie Maire



Irene Maire  
Kliesterow Straße 61  
15234 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 177 2733045  
Mobil +49 173 5955805  
Fax +49 335 6800857

Direkt am Oder-Neiße-Radweg, ruhig gelegen, unmittelbar am Naturschutzgebiet – ein Eldorado für Jogging- und Wanderfreunde. Drei geräumige helle Ferienzimmer mit jeweils eigenem Bad, die gern auch als Ferienwohnung komplett zu vermieten sind. Eine große Gemeinschaftsküche, ein Wohnbereich, maximale Personenzahl 8, gute Straßenbahnbindung, Einzelbelegung, Aufbettung und Langzeitaufenthalte möglich, Terrasse und Grill können genutzt werden, kostenfreier Parkplatz auf dem Grundstück.

1 EZ / 2 DZ	
EZ:	ab 25 – 29 €
DZ:	ab 22,50 € p. P.
Aufbettung:	nach Absprache
Bettwäsche, Handtücher:	inklusive
Strom, Wasser, Heizung:	inklusive
Getränkekühlschrank / Hofladen	



**13** Zimmervermietung H. Höfs



Hansastraße 77  
15234 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 62 996  
Mobil +49 1723028982  
zimmervermietung-hoefs@t-online.de  
www.zimmervermietung.hoefs-ffo.de

Helle, freundliche, geräumige Zimmer, Verdunklungsrollos, Insektenschutzgitter, separates Bad und Küche oder Nutzung von Bad und Küche durch 2 Zimmer möglich, Sitzecke und Pool im Garten, mit dem Bus 5 Minuten zum Zentrum, 10 km zum Helenesee, fahrradfreundlich, Parkmöglichkeiten am Haus, Privatzimmer auch als Ferienwohnung ab 6 Nächte nutzbar (Nutzung auch über längeren Zeitraum).

EZ / 3 DZ / 2 FW	
EZ:	ab 30 €
EZ als DZ:	ab 30 €
DZ:	ab 50 €
Ferienwohnung:	ab 60 €
(FW im Dachgeschoss für 2 Personen + 1 Aufbettung möglich, Etagenwohnung für 4 Personen + 1 Aufbettung möglich)	
Aufbettung:	10 € pro Tag
Baby-/Kinderbett:	kostenfrei
Parkmöglichkeiten:	vorhanden
Fahrradstellplätze:	vorhanden
Bettwäsche, Handtücher:	inklusive
Strom, Wasser, Heizung:	inklusive
Endreinigung:	inklusive



**16** Ferienwohnung Frankfurt (Oder) am Park im Zentrum



Ferienwohnung Frankfurt (Oder) am Park im Zentrum  
Walter-Korsing-Straße 33  
15230 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 335 86948640  
info@ferienwohnung-frankfurtoder.de  
www.ferienwohnung-frankfurtoder.de

Betreiber: Viadrina Hotel- und Immobilienbetriebs GmbH, Walter-Korsing-Straße 33, 15230 Frankfurt (Oder), www.viadrina-hotel-frankfurt-oder.de

Ferienwohnung Frankfurt-Oder am Park im Zentrum – direkt neben dem Hotel Zur Alten Oder. Wir bieten Ihnen einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt. Unsere Apartments liegen nahe der Insel Ziegenwerder entlang des Oder-Neiße-Radweges. Über die Insel führt der schönste Weg ins Zentrum von Frankfurt, wo Sehenswürdigkeiten der Stadt, das Kleist Forum oder die Europa-Universität Viadrina besucht werden können. Große FeWo: 64m², 3 Zimmer (für 1-4 [+2] Pers.), kleine FeWo: 50m², 2 Zimmer (für 1-2 [+2] Pers.). Extras: hotelähnlicher Zimmerservice, reichhaltiges Frühstücksbüffet in unserer Dependence Hotel Zur Alten Oder. Fahrradkeller vorhanden.

2 FW	
Ferienwohnung:	ab 89 €
Aufbettung:	15 €
Baby-/Kinderbett:	10 € pro Tag
Haustiere (bis 50 cm Höhe):	10 €
Frühstück:	9,50 €
Parkmöglichkeiten:	kostenfrei
Fahrradstellplätze:	kostenfrei
Bettwäsche, Handtücher bei Wechsel:	10 €
Strom, Wasser, Heizung:	inklusive
Endreinigung:	30 €
Zimmerservice:	30 €
WLAN:	inklusive
Vollst. ausgestattete Küche/ Gartennutzung	



**17** Marina Winterhafen



Hafenstraße 2  
15234 Frankfurt (Oder)  
Fon +49 152 22586094  
zentrale@marina-winterhafen.com  
www.marina-winterhafen.com

Firmensitz: Sportboot-Marina am Winterhafen UG (haftungsbeschränkt), Heilbronner Straße 21, D-15230 Frankfurt (Oder)

Am Kilometer 585 unter den Koordinaten N 52°21.300/E 014°33.024 liegt die Marina Winterhafen in Frankfurt (Oder). Die günstige Lage ist optimaler Ausgangspunkt für Charterausflüge und bietet Kurzzeit- wie auch Dauerliegern einen angenehmen und erholsamen Aufenthalt. Die Marina mit Ihren 18 Liegeplätzen, 6 Wohnmobil-/Caravanstellplätzen, der Möglichkeit zum Zelten und des Übernachtsens im Caravan oder der Oderkate lädt am nördlichen Ende der Oderpromenade zum Entdecken und Erleben der gesamten Stadt Frankfurt (Oder) und der Schwesterstadt Slubice ein.

Womo/Wowa:	12 € pro Nacht
OderKate:	14 €
Zelt:	7 €
WoWa Marina:	16 € pro Nacht
Gastlieger:	1 € pro Meter
Personengebühr:	3 €
	(Kinder bis 12 J. frei)

Hunde sind immer willkommen  
Öffnungszeiten ganzjährig  
Spätanreisen nur per tel. Voranmeldung



**14** Zimmervermietung Gisela Heinrich

P



Gisela Heinrich  
Fuchsbau 1  
15236 Frankfurt(Oder) OT Markendorf / Siedlung  
Fon +49 335 5212132  
Mobil +49 170 3172321  
giselaheinrich@freenet.de

Ruhige, idyllische Lage am Stadtrand von Frankfurt (Oder) - OT Markendorf/ Siedlung, Nähe Klinikum und Helenesee, Sitz- und Grillplatz im Garten, sehr gut für Erholungssuchende, Fahrradfreunde und Monteur geeignet.

1 EZ / 2 DZ	
EZ:	22 €
DZ:	40 €
DZ als EZ:	25 €
Aufbettung:	15 €
Kinderermäßigung:	nach Absprache
Frühstück:	4 € (nach Absprache an Kurzreisende)
Parkmöglichkeiten:	vorhanden
Fahrradstellplätze:	vorhanden
Bettwäsche, Handtücher:	inklusive
Strom, Wasser, Heizung:	inklusive
Endreinigung:	inklusive



**15** Zimmervermietung Brigitte Leu



Brigitte Leu  
Stachelbeerweg 8  
15236 Frankfurt (Oder)  
OT Markendorf/Siedlung  
Fon +49 335 547253  
Fax +49 335 5212840

Firmensitz: Brigitte Leu, Stachelbeerweg 5, 15236 Frankfurt (Oder)

Ortsteil Markendorf, Nähe Klinikum und Deutsche Rentenversicherung Brandenburg, gute Erreichbarkeit mit dem Bus und Straßenbahn, 15 Minuten vom Stadtzentrum entfernt, TV im Zimmer, Kochmöglichkeit vorhanden, sehr ruhig gelegen, fahrradfreundlich

EZ / 4 DZ	
EZ (DZ als EZ):	22 €
DZ (WC, Etagen duschen):	17 € p. P.
Parkmöglichkeiten:	vorhanden
Bettwäsche, Handtücher:	inklusive
Strom, Wasser, Heizung:	inklusive
Endreinigung:	inklusive



**Kirche? Museum?  
Wo fangen wir an?**



**An der Haltestelle.**



Ganz Frankfurt (Oder) mit Straßenbahn und Bus erleben. Zum sehenswerten Preis.

Stadtverkehrsgesellschaft mbH Frankfurt (Oder)  
Kundenzentrum:  
Heilbronner Straße 26 (gegenüber dem Oderturm)  
15230 Frankfurt (Oder) | Telefon: +49 335 53520-6  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 08:00 – 18:00 Uhr

# Frankfurter Geschichte erzählt und erlebt

Zu Fuß, mit dem Rad oder auf dem Wasser: Jeder kann Geschichte und Gegenwart in Frankfurt (Oder) und Słubice auf verschiedenen Wegen erleben. Die Deutsch-Polnische Tourist-Information bietet regelmäßig spannende thematische Stadtführungen an.

## Öffentliche Stadtrundgänge\*

Immer samstags, 11.00 Uhr, Treffpunkt: Deutsch-Polnische Tourist-Information

Von Mai bis Oktober 2022 finden samstags ab 11 Uhr öffentliche Stadtrundgänge statt. Dabei erfahren Sie während einer 2-stündigen Führung Informatives zu Kultur, Land und Leuten. Die Teilnahme ist gebührenfrei.

## Themenspecials\*

Jeden 1. Samstag, 11.00 Uhr, Treffpunkt: Deutsch-Polnische Tourist-Information

Jeweils am ersten Samstag des Monats widmen sich die Führungen speziellen Themen. Dabei können auch Bewohner\*innen der Doppelstadt auf den geführten Rundgängen Neues, Wissenswertes und manchmal auch Überraschendes über ihre Oderstadt erfahren. Die thematischen Stadtführungen sind gebührenfrei und werden in deutscher und polnischer Sprache durchgeführt.

07.05. Ein Spaziergang durch unsere grenzlose Natur

04.06. Kinderführung mit Oma Gerda

02.07. Schätze der Marienkirche – Backsteingotik, Glasfenster und der Teufel

06.08. Literarische Stadtführung auf den Spuren von Kleist und Fontane

03.09. Słubice in 90 Minuten

02.10. Universitätsorte

\*Aufgrund der begrenzten Plätze ist eine vorherige Anmeldung per Mail: [tourismus@frankfurt-slubice.eu](mailto:tourismus@frankfurt-slubice.eu) oder Telefon: +49 335 6100800 erforderlich.

## SIE HABEN WEITERE FRAGEN? WIR SIND FÜR SIE DA!

**Deutsch-Polnische Tourist-Information**  
im Bolfrashaus, Große Oderstraße 29, 15230 Frankfurt (Oder)  
Tel.: +49 335 610080 0 - E-Mail: [tourismus@frankfurt-slubice.eu](mailto:tourismus@frankfurt-slubice.eu)  
[www.facebook.com/DeutschPolnischeTouristInformation](http://www.facebook.com/DeutschPolnischeTouristInformation)

**Öffnungszeiten**  
Mo bis Fr 9 – 17 Uhr  
Sa 10 – 14 Uhr  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

**Vorverkaufstelle für Tickets und Karten für über 200.000 Events in Deutschland**

## WEITERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

- Vermittlung von Unterkünften
- Tagesangebote für Gruppen
- Ticket- und Souvenirverkauf
- Stadt-, Rad- und Wanderkarten
- Kostenfreie Gepäckaufbewahrung
- Prospektservice
- E-Bike-Ladestation

## GASTAUFNAHME- UND VERMITTLUNGSBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Gast, wir freuen uns über Ihr Interesse an der Buchung einer Unterkunft bei einem Gastgeber in Frankfurt (Oder) und Słubice. Im Falle des Zustandekommens eines Gastaufnahmevertrages werden der Gastgeber und die Deutsch-Polnische Tourist-Information, Abteilung Stadtmarketing/Tourismus der Messe und

Veranstaltungs GmbH Frankfurt (Oder), Platz der Einheit 1, 15230 Frankfurt (Oder) – nachstehend „XXX“ abgekürzt – ihre ganze Kraft und Erfahrung einsetzen, um Ihren Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten. Hierzu tragen auch klare rechtliche Vereinbarungen über Ihre Rechte und Pflichten als Gast und die Rechte und Pflichten Ihres Gastgebers bei, die mit Ihnen in

Form der nachfolgenden Gastaufnahmbedingungen getroffen werden sollen. Diese Gastaufnahmbedingungen werden, soweit wirksam vereinbart, Inhalt des im Buchungsfall zwischen Ihnen und Ihrem Gastgeber zu Stande kommenden Gastaufnahmevertrages. Bitte lesen Sie diese Gastaufnahmbedingungen daher vor Ihrer Buchung sorgfältig durch.

### 1. Stellung der XXX; Geltungsbereich dieser Vertragsbedingungen

1.1 Für alle Vertragsabschlüsse gilt bei Vertragsschluss nach dem 30.06.2018:

- a) Die XXX ist Betreiberin der jeweiligen Internetauftritte bzw. Herausgeberin entsprechender Gastgeberverzeichnisse, Kataloge, Flyer oder sonstiger Printmedien und Onlineauftritte, soweit sie dort als Herausgeberin/Betreiberin ausdrücklich bezeichnet ist.
- b) Soweit die XXX eine Zusammenstellung aus Unterkünften- und eigenen Nebenleistungen der Gastgeber (z. B. Unterkunft nebst Verpflegung) vermittelt und die eigenen Nebenleistungen des Gastgebers keinen erheblichen Anteil am Gesamtwert dieser Leistungszusammenstellung ausmachen und weder ein wesentliches Merkmal dieser Leistungszusammenstellung des Gastgebers oder der XXX selbst darstellen noch als solches beworben werden, hat die XXX lediglich die Stellung eines Vermittlers von Unterkunftsleistungen.
- c) Die XXX hat als Vermittler die Stellung eines Anbieters verbundener Reiseleistungen, soweit nach den gesetzlichen Vorschriften des § 651w BGB die Voraussetzungen für ein Angebot verbundener Reiseleistungen der XXX vorliegen.

- d) Unbeschadet der Verpflichtungen der XXX als Anbieter verbundener Reiseleistungen (insbesondere Übergabe des gesetzlich vorgesehenen Formblatts und Durchführung der Kundengeldabsicherung im Falle einer Inkassotätigkeit der XXX) und der rechtlichen Folgen bei Nichterfüllung dieser gesetzlichen Verpflichtungen ist die XXX im Falle des Vorliegens der Voraussetzungen nach b) oder c) weder Reiseveranstalter noch Vertragspartner des im Buchungsfalle zu Stande kommenden Gastaufnahmevertrages. Sie haftet daher nicht für die Angaben des Gastgebers zu Preisen und Leistungen, für die Leistungserbringung selbst sowie für Leistungsmängel. Eine etwaige Haftung der XXX aus dem Vermittlungsvertrag und aus gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere nach zwingenden Vorschriften über Teledienste und den elektronischen Geschäftsverkehr bleibt hiervon unberührt.

### Für alle Vertragsabschlüsse gilt unabhängig vom Zeitpunkt des Vertragschlusses:

- 1.2. Die vorliegenden Geschäftsbedingungen gelten, soweit wirksam vereinbart, für Gastaufnahmeverträge, bei denen Buchungsgrundlagen die von der XXX herausgegebenen Gastgeberverzeichnisse, Kataloge oder Unterkunftsangebote in Internetauftritten sind.
- 1.3. Den Gastgebern bleibt es vorbehalten, mit dem Gast andere als die vorliegenden Gastaufnahmbedingungen zu vereinbaren oder ergänzende oder abweichende Vereinbarungen zu den vorliegenden Gastaufnahmbedingungen zu treffen.

### 2. Vertragsschluss

2.1. Für alle Buchungsarten gilt:

- a) Grundlage des Angebotes des Gastgebers und der Buchung des Gastes sind die Beschreibung der Unterkunft und die ergänzenden Informationen in der Buchungsgrundlage (z. B. Klassifizierungserläuterungen) soweit diese dem Gast bei der Buchung vorliegen.

- b) Entsprechend den gesetzlichen Verpflichtungen wird der Gast darauf hingewiesen, dass nach den gesetzlichen Vorschriften (§ 312g Abs. 2 Satz 1 Ziff. 9 BGB) bei Gastaufnahmeverträgen, die im Fernabsatz (Briefe, Kataloge, Telefonanrufe, Telekopien, E-Mails, über Mobilfunkdienst versendete Nachrichten (SMS) sowie Rundfunk und Telemedien) abgeschlossen wurden, kein Widerrufsrecht besteht sondern lediglich die gesetzlichen Regelungen über die Nichtanspruchnahme von Mietleistungen (§ 537 BGB) gelten (siehe hierzu auch Ziff. 6 dieser Gastaufnahmbedingungen). Ein Widerrufsrecht besteht jedoch, wenn der Gastaufnahmevertrag außerhalb von Geschäftsräumen geschlossen worden ist, es sei denn, die mündlichen Verhandlungen, auf denen der Vertragsschluss beruht, sind auf vorhergehende Bestellung von Ihnen als Verbraucher geführt worden; im letztgenannten Fall besteht ein Widerrufsrecht ebenfalls nicht.

- c) Bei der Buchung durch Vereine, Verbände, Firmen, Behörden und Institutionen ist Vertragspartner des Gastaufnahmevertrages und Zahlungspflichtiger ausschließlich diese, nicht der einzelne Gast, soweit diese die Buchung nicht ausdrücklich als rechtsgeschäftliche Vertreter namens und in Vollmacht des Gastes vornehmen.

2.2. Für die Buchung, die mündlich, telefonisch, schriftlich, per E-Mail oder per Telefax erfolgt, gilt:

- a) Mit der Buchung bietet der Gast dem Gastgeber den Abschluss des Gastaufnahmevertrages verbindlich an.
- b) Der Vertrag kommt mit dem Zugang der Annahmeerklärung des Gastgebers (Buchungsbestätigung) beim Gast zustande. Sie bedarf keiner Form, so dass auch mündliche und telefonische Bestätigungen für den Gast und den Gastgeber rechtsverbindlich sind. Im Regelfall wird der Gastgeber dem Gast bei mündlich oder telefonisch erfolgten Buchungsbestätigungen zusätzlich eine

schriftliche Ausfertigung der Buchungsbestätigung übermitteln. Mündliche oder telefonische Buchungen durch den Gast führen bei entsprechender verbindlicher mündlicher oder telefonischer Bestätigung durch den Gastgeber jedoch auch dann zum verbindlichen Vertragsabschluss, wenn dem Gast die entsprechende schriftliche zusätzliche Ausfertigung der Buchungsbestätigung nicht zugeht.

- c) Unterbreitet der Gastgeber dem Gast auf dessen Wunsch hin ein spezielles Angebot, so liegt darin, abweichend von den vorstehenden Regelungen, ein verbindliches Vertragsangebot des Gastgebers an den Gast, soweit es sich hierbei nicht um eine unverbindliche Auskunft über verfügbare Unterkünfte und Preise handelt. In diesen Fällen kommt der Vertrag, ohne dass es einer entsprechenden Rückbestätigung durch den Gastgeber bedarf, zu Stande, wenn der Gast dieses Angebot innerhalb einer im Angebot gegebenenfalls genannten Frist ohne Einschränkungen, Änderungen oder Erweiterungen durch ausdrückliche Erklärung, Anzahlung, Restzahlung oder Inanspruchnahme der Unterkunft annimmt.

2.3. Bei Buchungen, die im Internet erfolgen, gilt für den Vertragsabschluss:

- a) Mit Betätigung des Buttons (der Schaltfläche) „zahlungspflichtig buchen“ bietet der Gast dem Gastgeber den Abschluss des Gastaufnahmevertrages verbindlich an. Dem Gast wird der Eingang seiner Buchung unverzüglich auf elektronischem Weg bestätigt.
- b) Die Übermittlung des Vertragsangebots durch Betätigung des Buttons „zahlungspflichtig buchen“ begründet keinen Anspruch des Gastes auf das Zustandekommen eines Gastaufnahmevertrages entsprechend seiner Buchungsangaben. Der Gastgeber ist vielmehr frei in seiner Entscheidung, das Vertragsangebot des Gastes anzunehmen oder nicht.
- c) Der Vertrag kommt durch den Zugang der Buchungsbestätigung beim Gast zu Stande.
- d) Erfolgt die Buchungsbestätigung sofort nach Vornahme der Buchung des Gastes durch Betätigung des Buttons „zahlungspflichtig buchen“ durch entsprechende Darstellung der Buchungsbestätigung am Bildschirm (Buchung in Echtzeit), so kommt der Gastaufnahmevertrag mit Zugang und Darstellung dieser Buchungsbestätigung beim Gast zu Stande. In diesem Fall wird dem Gast die Möglichkeit zur Speicherung und zum Ausdruck der Buchungsbestätigung angeboten. Die Verbindlichkeit des Gastaufnahmevertrages ist jedoch nicht davon abhängig, dass der Gast diese Möglichkeiten zur Speicherung oder zum Ausdruck nutzt. Im Regelfall erhält der Gast zusätzlich eine Ausfertigung der Buchungsbestätigung per E-Mail, E-Mail-Anhang, Post oder Fax übermittelt. Der Zugang einer solchen zusätzlich übermittelten Buchungsbestätigung ist jedoch nicht Voraussetzung für die Rechtsverbindlichkeit des Gastaufnahmevertrages.

### 3. Preise und Leistungen

3.1. Die in der Buchungsgrundlage (Gastgeberverzeichnis, Angebot des Gastgebers, Internet) angegebenen Preise sind Endpreise und schließen die gesetzliche Mehrwertsteuer und alle Nebenkosten ein, soweit bezüglich der Nebenkosten nichts anders angegeben ist. Gesondert anfallen und ausgewiesen sein können Kurbeitrag/Kurtaxe sowie Entgelte für verbrauchsabhängig abgerechnete Leistungen (z. B. Strom, Gas, Wasser, Kaminholz) und für Wahl- und Zusatzleistungen, die erst vor Ort gebucht oder in Anspruch genommen werden.

3.2. Die vom Gastgeber geschuldeten Leistungen ergeben sich ausschließlich aus dem Inhalt der Buchungsbestätigung, den Angaben zur Unterkunft und den Leistungen des Gastgebers in der Buchungsgrundlage sowie aus etwa ergänzend mit Ihnen ausdrücklich getroffenen Vereinbarungen.

### 4. Zahlung

4.1. Die Fälligkeit von Anzahlung und Restzahlung richtet sich nach der zwischen dem Gast und dem Gastgeber getroffenen und in der Buchungsbestätigung vermerkten Vereinbarung. Ist eine besondere Vereinbarung nicht getroffen worden, so ist der gesamte Unterkunftspreis einschließlich der Entgelte für Nebenkosten und Zusatzleistungen zum Aufenthaltsende zahlungsfällig und an den Gastgeber zu bezahlen.

4.2. Der Gastgeber kann nach Vertragsabschluss eine Anzahlung von bis zu 20% des Gesamtpreises der Unterkunftsleistungen und gebuchter Zusatzleistungen verlangen, soweit im Einzelfall zur Höhe der Anzahlung nichts anderes vereinbart ist.

4.3. Der Gastgeber kann bei Aufenthalt von mehr als 1 Woche nach deren Ablauf die Vergütung für zurückliegende Aufenthaltstage sowie für Zusatzleistungen (z. B. im Unterkunftspreis nicht enthaltene Verpflegungsleistungen, Entnahmen aus der Minibar) abrechnen und zahlungsfällig stellen.

4.4. Zahlungen in Fremdwährungen sind nicht möglich. Kreditkartenzahlungen sind nur möglich, wenn dies

vereinbart oder vom Gastgeber allgemein durch Ausgang angeboten wird. Zahlungen am Aufenthaltsende sind nicht durch Überweisung möglich.

4.5. Erfolgt durch den Gast eine vereinbarte Anzahlung trotz einer Mahnung des Gastgebers mit angemessener Fristsetzung nicht oder nicht vollständig innerhalb der angegebenen Frist, so ist der Gastgeber, soweit er selbst zur Erbringung der vertraglichen Leistungen bereit und in der Lage ist und soweit kein gesetzliches oder vertragliches Zurückbehaltungsrecht des Gastes besteht, berechtigt, vom Vertrag mit dem Gast zurückzutreten und von ihm Rücktrittskosten gemäß Ziff. 6 dieser Bedingungen zu fordern.

### 5. An- und Abreise

5.1. Die Anreise des Gastes hat zum vereinbarten Zeitpunkt, ohne besondere Vereinbarung spätestens bis 18:00 Uhr zu erfolgen.

5.2. Für spätere Anreisen gilt:

- a) Der Gast ist verpflichtet dem Gastgeber spätestens bis 18:00 Uhr oder zum vereinbarten Anreizezeitpunkt Mitteilung zu machen, falls er verspätet anreist oder die gebuchte Unterkunft bei mehrtägigen Aufenthalten erst an einem Folgetag beziehen will.
- b) Erfolgt eine fristgerechte Mitteilung nicht, ist der Gastgeber berechtigt, die Unterkunft anderweitig zu belegen. Für die Zeit der Nichtbelegung gelten die Bestimmungen über den Rücktritt bzw. die Nichtanreise des Gastes in diesen Gastaufnahmbedingungen entsprechend.

- c) Für Belegungszeiten, in denen der Gast aufgrund verspäteter Anreise die Unterkunft nicht in Anspruch nimmt, gelten die Bestimmungen über den Rücktritt bzw. die Nichtanreise des Gastes in diesen Gastaufnahmbedingungen entsprechend. Der Gast hat für solche Belegungszeiten keine Zahlungen an den Gastgeber zu leisten, wenn der Gastgeber vertraglich oder gesetzlich für die Gründe der späteren Ankunft bzw. der Nichtbelegung einzustehen hat.

5.3. Die Freimachung der Unterkunft des Gastes hat zum vereinbarten Zeitpunkt, ohne besondere Vereinbarung spätestens bis 12:00 Uhr des Abreisetages zu erfolgen. Bei nicht fristgemäßer Räumung der Unterkunft kann der Gastgeber eine entsprechende Mehrvergütung verlangen. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadens bleibt dem Gastgeber vorbehalten. Ein Anspruch der Nutzungen der Einrichtungen des Unterkunftsbetriebs des Gastgebers nach 12:00 Uhr des Abreisetages besteht nur im Falle eines diesbezüglichen alleinigen Hinweises des Gastgebers oder einer mit dieser im Einzelfall getroffenen Vereinbarung.

### 6. Rücktritt und Nichtanreise

6.1. Im Falle eines Rücktritts oder der Nichtanreise des Gastes bleibt der Anspruch des Gastgebers auf Bezahlung des vereinbarten Aufenthaltspreises einschließlich des Verpflegungsanteils und der Entgelte für Zusatzleistungen, bestehen. Dies gilt nicht, soweit dem Gast vom Gastgeber im Einzelfall ein kostenloses Rücktrittsrecht eingeräumt wurde und dem Gastgeber die Erklärung des Gastes über die Ausübung dieses kostenlosen Rücktrittsrechts, die keiner bestimmten Form bedarf, fristgerecht zugeht.

6.2. Der Gastgeber hat sich im Rahmen seines gewöhnlichen Geschäftsbetriebes, ohne Verpflichtung zu besonderen Anstrengungen und unter Berücksichtigung des besonderen Charakters der gebuchten Unterkunft (z. B. Nichtraucherzimmer, Familienzimmer) um eine anderweitige Verwendung der Unterkunft zu bemühen.

6.3. Soweit dem Gastgeber für den vom Gast gebuchten Zeitraum eine anderweitige Belegung möglich ist, wird er sich auf seinen Anspruch nach Ziff. 6.1 die Einnahmen aus einer solchen anderweitigen Belegung, soweit eine solche nicht möglich ist, ersparte Aufwendungen anrechnen lassen.

6.4. Nach den von der Rechtsprechung anerkannten Prozentsätzen für die Bemessung ersparter Aufwendungen, ist der Gast verpflichtet, unter Berücksichtigung gegebenenfalls nach Ziff. 6.3 anzurechnender Beträge an den Gastgeber die folgenden Beträge zu bezahlen, jeweils bezogen auf den gesamten Preis der Unterkunftsleistungen (einschließlich aller Nebenkosten), jedoch ohne Berücksichtigung von Kurbeiträgen:

- Bei Ferienwohnungen/Unterkünften ohne Verpflegung **90%**
- Bei Übernachtung/Frühstück **80%**
- Bei Halbpension **70%**
- Bei Vollpension **60%**

6.5. Es bleibt dem Gast ausdrücklich vorbehalten, dem Gastgeber nachzuweisen, dass die ersparten Aufwendungen wesentlich höher sind, als die vorstehend berücksichtigten Abzüge, bzw. dass eine anderweitige Verwendung der Unterkunftsleistungen oder sonstigen Leistungen stattgefunden hat. Im Falle eines solchen Nachweises ist der Gast nur verpflichtet, den entsprechend geringeren Betrag zu bezahlen.

6.6. Dem Gast wird der Abschluss einer Reiseerücktrittskostenversicherung dringend empfohlen.

6.7. Die Rücktrittserklärung ist bei allen Buchungen direkt an den Gastgeber zu richten und sollte im Interesse des Gastes in Textform erfolgen.

7. **Pflichten des Gastes; Kündigung durch den Gast**  
7.1. Der Gast ist verpflichtet, eine Hausordnung oder Hofordnung, die ihm bekannt gegeben wurde oder für die aufgrund entsprechender Hinweise eine zumutbare Möglichkeit der Kenntnisnahme bestand, zu beachten.

7.2. Der Gast ist verpflichtet, dem Gastgeber auftretende Mängel und Störungen unverzüglich anzuzeigen und Abhilfe zu verlangen. Unterbleibt diese Mängelanzeige des Gastes schuldhaft, können Ansprüche des Gastes an den Gastgeber ganz oder teilweise entfallen.

7.3. Der Gast kann den Vertrag nur bei erheblichen Mängeln oder Störungen kündigen. Der Gast hat dem Gastgeber zuvor im Rahmen der Mängelanzeige eine angemessene Frist zur Abhilfe zu setzen, es sei denn, dass die Abhilfe unmöglich ist, vom Gastgeber verweigert wird oder die sofortige Kündigung durch ein besonderes, dem Gastgeber erkennbares Interesse des Gastes sachlich gerechtfertigt ist oder dem Gast aus solchen Gründen die Fortsetzung des Aufenthalts objektiv unzumutbar ist.

7.4. Eine Mitnahme und Unterbringung von Haustieren in der Unterkunft ist nur im Falle einer ausdrücklichen diesbezüglichen Vereinbarung zulässig, wenn der Gastgeber in der Ausschreibung diese Möglichkeit vorsieht. Der Gast ist im Rahmen solcher Vereinbarungen zu wahrheitsgemäßen Angaben über Art und Größe verpflichtet. Verstöße hiergegen können den Gastgeber zu außerordentlichen Kündigung des Gastaufnahmevertrages berechtigen.

### 8. Haftungsbeschränkung

8.1. Die Haftung des Gastgebers aus dem Gastaufnahmevertrag nach § 536a BGB für Schäden, die nicht aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit resultieren, ist ausgeschlossen, soweit sie nicht auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Gastgebers oder eines der gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen des Gastgebers beruht.

8.2. Die eventuelle Gastwirtschaftung des Gastgebers für eingetragene Sachen gemäß § 701 ff. BGB bleibt durch diese Regelung unberührt.

8.3. Der Gastgeber haftet nicht für Leistungsstörungen im Zusammenhang mit Leistungen, die während des Aufenthalts für den Gast erkennbar als Fremdleistungen lediglich vermittelt werden (z. B. Ausflüge, Eintrittskarten, Karten für Beförderungleistungen, Sportveranstaltungen, Theaterbesuche, Ausstellungen usw.). Entsprechendes gilt für Fremdleistungen, die vom Gastgeber bereits zusammen mit der Buchung der Unterkunft vermittelt werden, soweit diese in der Ausschreibung bzw. der Buchungsbestätigung ausdrücklich als Fremdleistungen gekennzeichnet sind.

### 9. Alternative Streitbeilegung; Rechtswahl und Gerichtsstand

9.1. Die XXX und der Gastgeber weisen im Hinblick auf das Gesetz über Verbraucherstreitbeilegung darauf hin, dass weder die XXX noch der Gastgeber derzeit an einer freiwilligen Verbraucherstreitbeilegung teilnehmen. Sofern die Teilnahme an einer Einrichtung zur Verbraucherstreitbeilegung nach Drucklegung dieser Vermittlungs- und Gastaufnahmbedingungen für die XXX oder den Gastgeber verpflichtend würde, wird der Gast hierüber in geeigneter Form informiert. Für alle Vermittlungs- und Gastaufnahmeverträge, die im elektronischen Rechtsverkehr geschlossen wurden, wird auf die europäische Online-Streitbeilegungs-Plattform <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> hingewiesen.

9.2. Auf das Vertragsverhältnis zwischen dem Gastgeber und dem Gast findet ausschließlich deutsches Recht Anwendung. Entsprechendes gilt für das sonstige Rechtsverhältnis.

9.3. Der Gast kann den Gastgeber nur an dessen Sitz verklagen.

9.4. Für Klagen des Gastgebers gegen den Gast ist dessen Wohnsitz maßgebend. Für Klagen gegen Gäste, die Kaufleute, juristische Personen des öffentlichen oder privaten Rechts oder Personen sind, die ihren Wohn-/Geschäftssitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort im Ausland haben, oder deren Wohn-/Geschäftssitz oder gewöhnlicher Aufenthalt im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist, wird als Gerichtsstand der Sitz des Gastgebers vereinbart.

9.5. Die vorstehenden Bestimmungen gelten nicht, wenn und insoweit auf den Vertrag anwendbare, nicht abdingbare Bestimmungen der Europäischen Union oder andere internationale Bestimmungen anwendbar sind.

FRANKFURT (ODER)  
**DEIN PLATZ**  
 ZUM LEBEN

Dein grenzenloser Freiraum.  
**FRANKFURT-SLUBICE.EU**

Dein **Kultursommer**  
 in Frankfurt (Oder)

**29.06. – 10.07.2022**

Fenster im Licht in St. Marien

**07. – 10.07.2022**

HanseStadtFest „Bunter Hering“

**24.07. – 27.08.2022**

Sommerklänge – Klassik im Park

Exzellente klassische Konzerte  
 in den schönsten Frankfurter und  
 Słubicer Parkanlagen – ohne Eintritt,  
 zwischen grüner Wiese, blauem Himmel  
 und mitten im Herzen der Doppelstadt  
 aber mit Herz für unsere Doppelstadt.



Weitere Informationen unter  
[www.frankfurt-slubice.eu](http://www.frankfurt-slubice.eu)

Sommer  
 Klänge  
 KLASSIK IM PARK

**24.07. – 27.08.2022**

**27. August 2022 · 19.00 Uhr · Abschlusskonzert**

Filmmusik Open Air am Anger –

Im Programm u. a. John Williams Orchestersuiten  
 von „Star Wars“ und „Harry Potter“

**Eintritt frei**



Verbinde das Kulturhighlight  
 dieses Sommers mit einem  
 leckeren Picknick in der Doppelstadt.

**BESTELLUNGEN UNTER  
 TEL. +49 335 40 10 151**

ODER  
 FRANKFURT  
 SLUBICE

Ohne Grenzen. Bez granic.





ODER  
FRANKFURT  
SŁUBICE

Ohne Grenzen. Bez granic.

# PROBEWOHNEN in Frankfurt (Oder)



FRANKFURT (ODER)

DEIN PLATZ

ZUM LEBEN

Komm an die Oder und finde hier Deinen Platz zum Leben! In der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (Oder)/Słubice sind die Wege kurz, die Natur wunderschön, das Kultur- und Sportangebot riesig, die Bildungslandschaft von der zweisprachigen Kita bis zur Europa-Universität Viadrina vielfältig, die Jobs spannend und das Potenzial enorm.

**BEWIRB DICH JETZT!** Und werde Teil der Aktion **Probewohnen in Frankfurt (Oder)**. Wir freuen uns auf Dich!

BEWERBUNGEN UNTER [FRANKFURT-SŁUBICE.EU](https://frankfurt-slubice.eu)

Unsere Frankfurt (Oder)-Partner:



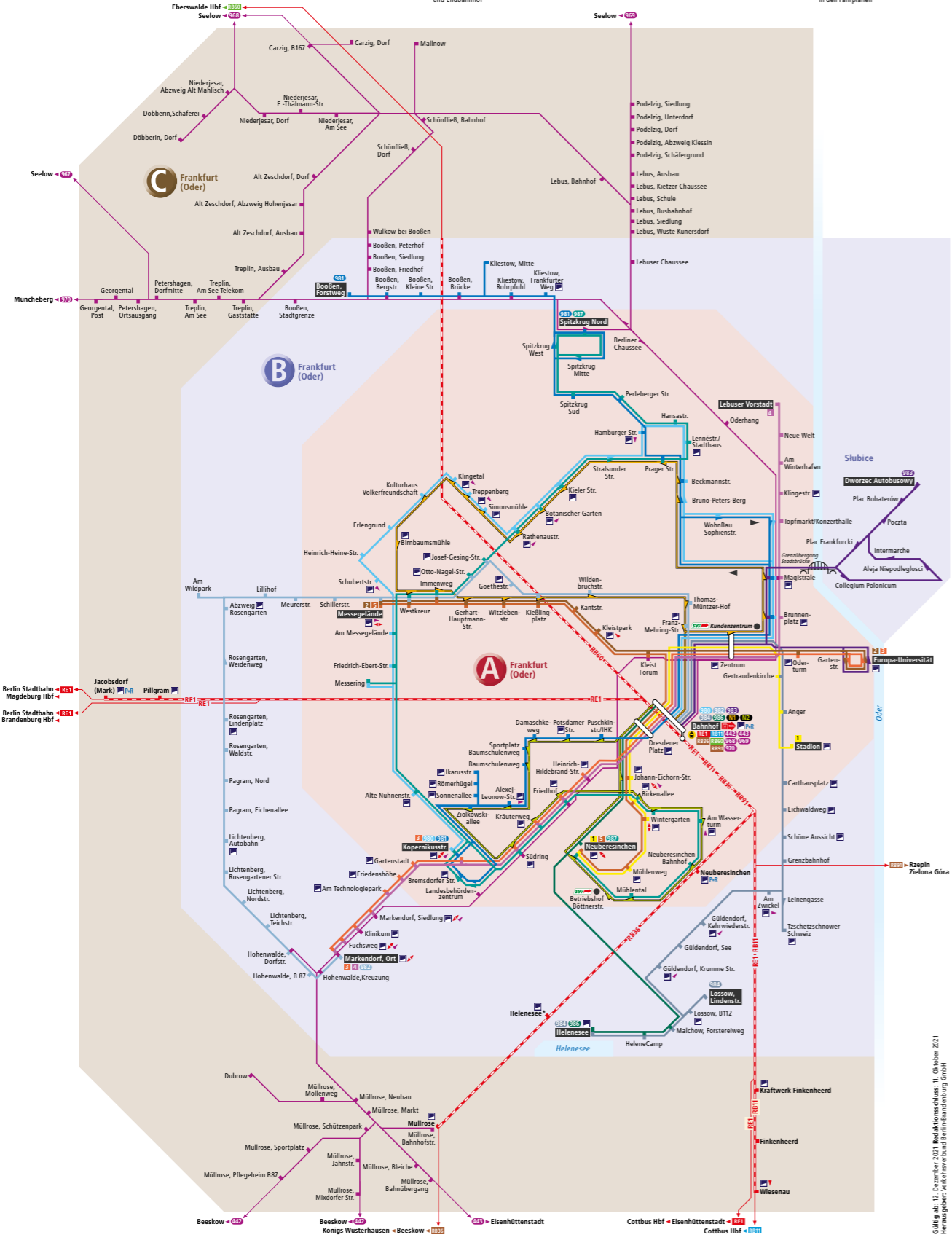
- Legende**
- Straßenbahnlinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
  - Buslinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
  - Nacht-Buslinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
  - Regional-Buslinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
  - Linie des Bahn-Regionalverkehrs mit Bahnhof und Endbahnhof
- Fernbahnhof
  - Barrierefreier Zugang/Aufzug zum Bahn-Regionalverkehr
  - Zugang über Rampe zu den Haltestellen
  - Zur Tramhaltestelle in Pfeilrichtung
  - Zur Bushaltestelle in Pfeilrichtung
  - Park-and-Ride-Möglichkeit

**Information**

**VBB** Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg GmbH  
 (030) 25 41 41 41

**SVF** Stadtverkehrsgesellschaft mbH (SVF)  
 Böttnerstraße 1, 15232 Frankfurt (Oder)  
 ☎ (0335) 56 48 60

Über die Verkehrszeiten informieren Sie sich bitte in den Fahrplänen



Gültig ab 12. Dezember 2021. Bestandsaufnahme: 11. Oktober 2021.  
 Herausgeber: Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg GmbH






**BESUCHEN SIE UNS IM BOLFRASHAUS**

 **Deutsch-Polnische Tourist-Information**  
 Große Oderstraße 29, 15230 Frankfurt (Oder)  
 Mo-Fr 9-17 Uhr, Sa 10-14 Uhr  
 Tel. +49 335 610080-0  
 tourismus@frankfurt-slubice.eu  
 www.frankfurt-slubice.eu



**PIKTOGRAMME / KLASIFIZIERUNGEN / IMPRESSUM**

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  Angeln               |  Fahrradvermietung  |  Kreditkarten |  Solarium             |
|  Balkon               |  Familienfreundlich |  Liegewiese   |  Surfen               |
|  Bar                  |  Garage             |  Lift         |  Tageszeitung         |
|  Barrierefrei         |  Garten/Park        |  Massage      |  Tagungsräume         |
|  Bedingt barrierefrei |  Gepäckservice      |  Parkplatz    |  Tauchen              |
|  Bootsvermietung      |  Golf               |  Pool         |  TV                   |
|  Café                 |  Hafen              |  Restaurant   |  Wellness-Einrichtung |
|  Camping              |  Haustiere          |  Sauna        |  WLAN                 |
|  EC-Karte             |  Kegeln             |  Seenähe      |  Zelten               |
|  E-Ladestation        |  Klimaanlage        |  Segeln       |  24h-Rezeption        |
|  Fahrradunterstand    |  Kosmetik           |  Sitzcke      |  |

-  Hotel
-  Pension
-  Zimmervermietung
-  Ferienwohnung
-  Ferien- und Campingpark

**HOTELS UND PENSIONEN**

- ★ TOURIST → Unterkunft für einfache Ansprüche
- ★★ STANDARD → Unterkunft für mittlere Ansprüche
- ★★★ KOMFORT → Unterkunft für gehobene Ansprüche
- ★★★★ FIRST CLASS EZ → Unterkunft für hohe Ansprüche
- ★★★★★ LUXUS → Unterkunft für höchste Ansprüche

SUPERIOR → Der Zusatz „Superior“ kennzeichnet jene Betriebe zusätzlich, die in ihrer Kategorie ein besonders hohes Maß an Dienstleistungen anbieten.

**DTV-KLASSIFIZIERUNG FÜR FERIENHÄUSER, FERIENWOHNUNGEN (F) UND PRIVATZIMMER (PI)**

- ★ mit einfacher/zweckmäßiger Ausstattung
- ★★ mit mittlerem Komfort
- ★★★ mit gutem Komfort
- ★★★★ mit gehobenem Komfort
- ★★★★★ mit erstklassigem Komfort

Die Sternklassifizierungen entsprechen den Standards der jeweiligen Landeskategorien. Die aufgeführten Sterne entsprechen den Klassifizierungen des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes (DEHOGA), des Deutschen Tourismusverbandes sowie der Marschallämter in Polen. Anbieter ohne Sternenbezeichnung haben an dieser freiwilligen Klassifizierung nicht teilgenommen. Ein Rückschluss auf ihren Ausstattungsstandard ist damit nicht verbunden.

**ADRESSEN VOR ORT**

- St.-Marien-Kirche**  
Oberkirchplatz 1,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 22442
- St.-Gertraud-Kirche**  
Gertraudenplatz 6,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 38728013
- Kleist Forum**  
Messe und Veranstaltungen GmbH  
Platz der Einheit 1,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tickethotline: +49 335 4010120
- Kleist-Museum**  
Faberstraße 6-7,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 3872210
- Museum Viadrina**  
Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Str. 11  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 401560
- Brandenburgisches Landesmuseum für moderne Kunst**  
Rathaushalle, Marktplatz 1,  
Packhof, C.-Ph.-E.-Bach-Str. 11,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 28395910
- Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt**  
Konzerthalle „C.Ph.E. Bach“  
Lebuser Mauerstraße 4,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 5527300
- Kabarett „Die Oderhähne“**  
Marktplatz 3,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 23723
- Theater des Lachens**  
Puppen- und Schauspiel e.V.  
Ziegelstraße 31,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 6801695
- Theater Frankfurt / Theater im Schuppen**  
Sophienstraße 1,  
15230 Frankfurt (Oder)  
Tel. +49 335 64957
- Kulturhaus SMOK / Galerie OKNO**  
Ul. 1 Maja,  
69-100 Słubice  
Tel. +48 95 7582439
- Collegium Polonicum**  
Ul. Kościuszki 1,  
69-100 Słubice  
Tel. +49 335 5534166800
- SOSIR Słubicki Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji**  
Ul. Sportowa 1,  
69-100 Słubice  
Tel. +48 95 7582501

**IMPRESSUM**

**HERAUSGEBER**  
Stadtmarketing der Stadt Frankfurt (Oder), eine Abteilung der Messe und Veranstaltungen GmbH  
Abteilungsleiter: Tomasz Pilarski

**REDAKTION UND PROJEKT-KOORDINIERUNG:** Aneta Szczesniowicz

**TEXTE** Linda Pickny

**SATZ UND LAYOUT** MÖLLER PRO MEDIA® GmbH

**DRUCK** MÖLLER PRO MEDIA® GmbH

**STADTPLAN** Dirk Bloch/BLOCHPLAN

**FOTOS** Artur Kozłowski, Grzegorz Sawko, Leszek Włodkowski-Moszej, Katarzyna Horoszkiewicz, Winfried Mausolf, Tobiasz Tanzyna, Horst Drawing, Joanna Korbus, Mirco Jörg Kellner, Wichern Diakonie, HTS, Agnieszka Woźna, Adam Czernenko, Nora Weise, Visualisierung Architekten BKSP Grabau Obermann Bartomiey Nowosielski, Visit Zielona Góra, Piotr Chara, Jürgen Sobeck, Europa-Universität Viadrina Presseabteilung, Theater am Rand, Christopher Kadetzki, Stadtverwaltung Kostrzyn nad Odrą, Stadtverwaltung Lubniewice, Stadtverwaltung Łagów, BLMK, Theater des Lachens, SVF mbH Frankfurt (Oder), Kulturbüro/Stadt Frankfurt (Oder), Stadtverwaltung Słubice, Uśmiechnięta Planeta, Aneta Szczesniowicz, Möller Pro Media® GmbH, shutterstock, pixabay



Tourismus ohne Grenzen.  
Turystyka bez granic.



Doppelt schön  
Podwójnie piękne

# Der Stadtgutschein – das perfekte Geschenk.



20€  
19C4A-275F-FUS5



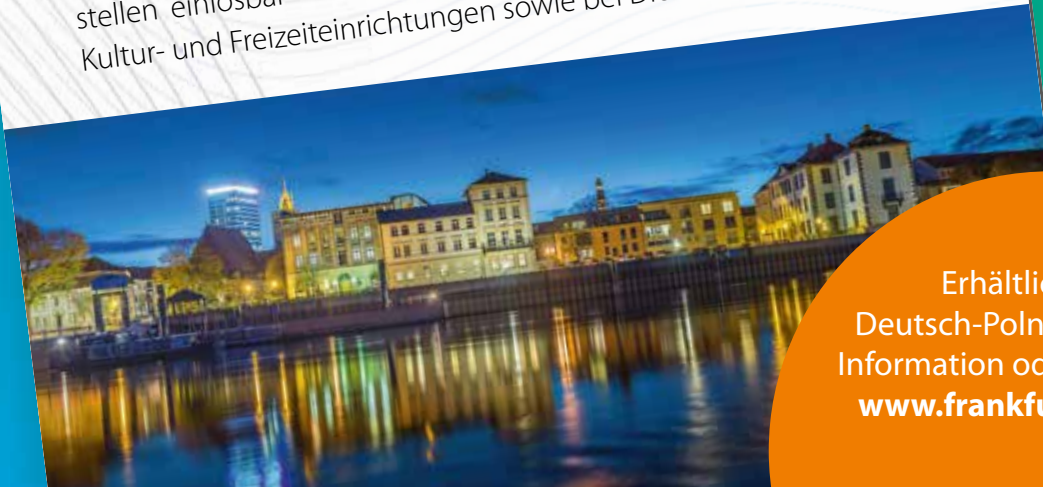
Ohne Grenzen. Bez granic.



Doppelt schön  
Podwójnie piękne

## Doppelt GUTSCHEIN

Dein Stadtgutschein für Frankfurt (Oder) ist in mehr als 45 Akzeptanzstellen einlösbar – im Einzelhandel, in der Gastronomie, in Hotels, Kultur- und Freizeiteinrichtungen sowie bei Dienstleistern der Stadt.



Erhältlich in der  
Deutsch-Polnischen Tourist-  
Information oder online unter:  
[www.frankfurt-slubice.de](http://www.frankfurt-slubice.de)

